

RDA Glossary

Ordlista till RDA med svenska översättningar och kommentarer

Allmän kommentar: Ordlistan i RDA (RDA Glossary) är mycket användbar men är svår att hålla aktuell. Det beror på att den uppdateras på maskinell väg utifrån regeltexten och att RDA Toolkit inte har någon uppdateringshistorik för innehållet. Ordlistan som presenteras här bygger på RDA Glossary före apriluppdateringen 2016. Den kan trots sin omfattning ibland kännas märklig vad gäller urval och konsekvens. Vissa grundläggande begrepp saknas. En del termer kan verka oprecisa eller irrelevanta men har redovisats ändå, med kommentar vid behov. I de fall något har uteslutits har detta angivits i listan. Vissa musiktermer som försvann vid uppdateringen av RDA i april 2015 har behållits. Förklaring på svenska har av resursskäl endast medtagits där en sådan har återfunnits i källorna. Vissa termer har två eller flera svenska översättningar, och dessa har redovisats med källangivelse inom parentes. Saknas källangivelse är termen översatt av RDA-projektet. När ett val mellan en av flera termer gjorts redovisas det i den högra spalten efter termen ”Beslut.”.

Förkortningar:

KRS = Katalogiseringsregler för svenska bibliotek

SKR = Svenska katalogiseringsregler

LFH = Libris formathandbok

FRBR = Funktionella krav på bibliografiska poster

FRAD = Funktionella krav på auktoritetsdata

ICP = Internationella katalogiseringsprinciper

CAB = Carina Aris bibliotek

MTB = Musik- och teaterbiblioteket

MTM = Myndigheten för tillgängliga medier

SVT = Sveriges television

FMS = Enheten Film, musik och spel, Kungliga biblioteket

HKB = Enheten Handskrifter, kartor och bilder, Kungliga biblioteket

SMDB = Svensk mediedatabas

Term på engelska	Förklaring	Term på svenska	Förklaring och/eller kommentar
4to	Quarto; a book format consisting of one or more leaves that are 1/4 of the whole sheet.	4:o (LFH)	1 ark med 4 sidor i två formar, 4x2 sidor = 8 sidor . Arket viks två gånger (Verktygslådan)
8vo	Octavo; a book format consisting of one or more leaves that are 1/8 of the whole sheet.	8:o (LFH)	1 ark med 8 sidor i två formar, 8x2 sidor = 16 sidor . Arket viks 3 gånger (Verktygslådan)

RDA Glossary– Ordlista till RDA

12mo	Duodecimo or twelvemo; a book format consisting of one or more leaves that are 1/12 of the whole sheet.	12:o (LFH)	1 ark med 12 sidor i 2 formar, 12x2 sidor = 24 sidor . Arket viks två gånger längs den långa sidan, sedan tre gånger längs den korta (Verktygslådan)
16mo	Decimo-sexto, sexto-decimo, or sixteenmo; a book format consisting of one or more leaves that are 1/16 of the whole sheet.	16:o (LFH)	1 ark med 16 sidor i 2 formar, 16x2 sidor = 32 sidor (Verktygslådan)
24mo	Vigesimo-quarto or twenty-fourmo; a book format consisting of one or more leaves that are 1/24 of the whole sheet.	24:o	
32mo	Trigesimo-secundo or thirty-twomo; a book format consisting of one or more leaves that are 1/32 of the whole sheet.	32:o	
48mo	Forty-eightmo; a book format consisting of one or more leaves that are 1/48 of the whole sheet.	48:o	
64mo	Sixty-fourmo; a book format consisting of one or more leaves that are 1/64 of the whole sheet.	64:o	
Abbreviated Title	A title that has been abbreviated for purposes of indexing or identification.	Förkortad titel (LFH)	
Academic Degree	A rank conferred as a guarantee of academic proficiency.	Akademisk grad	
Access Point	A name, term, code, etc., representing a	Sökingång (FRAD, ICP)	Beslut: Sökingång

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	specific entity. <i>see also</i> Authorized Access Point <i>see also</i> Variant Access Point	Ingång (KRS) Sökelement (FRBR)	Ingång (access point). Namn, term, kod o.s.v. under vilken en katalogpost kan sökas och identifieras. (KRS)
Accessibility Content	Content that assists those with a sensory impairment in the greater understanding of content which their impairment prevents them fully seeing or hearing.	Komplement för ökad tillgänglighet (MTM)	Beslut: Komplement för ökad tillgänglighet
Accessible Labels	Accessible tactile language text that is attached to a tactile image, map or diagram.	Hjälpstext i punktskrift (MTM)	
Acetate	A base material composed of the acetate ester of cellulose. <i>See</i> Plastic	Acetat	Säkerhetsfilm av acetat (LFH)
Acrylic paint	An applied material consisting of pigments or dyes bound in an emulsion of acrylic resin.	Akrylfärg	
Action Stroke Dance Notation	A form of notated movement using abstract symbols to represent body and limb positions and movements. It is recorded on separate vertical staves representing the arms, legs, and trunk.	[svensk term saknas] (CAB)	En sorts snabbnotation utarbetad av Iver Cooper som han använder för bl.a. olika former av sällskapsdans. Inget känt svenskt begrepp för notationsformen. (CAB)
Activity Card	A unit of extent of still image that is a card printed with words, numerals, and/or pictures to be used by an individual or a group as a basis for performing a specific activity. Usually issued in sets.	Aktivitetskort (LFH)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	<i>see also</i> Game		
Adaptation	<p>1. A new derivative work created by revision of a previously existing work that substantially changes the nature and content of that work.</p> <p>2. In the case of a musical work, a derivative work described as freely transcribed, based on, etc.; a revision incorporating new material; a paraphrase of various works by, or in the general style of, another composer; revisions in which the harmony or musical style of the original has been changed; performances involving substantial creative responsibility for adaptation, improvisation, etc., on the part of the performer or performers; or any other distinct alteration of another musical work.</p> <p>For changes that result in a new expression of the same work, <i>see</i> Arrangement</p>	Omarbetning (FRBR, KRS)	Omarbetning (adaptation). Musikterm. Ett musikverk som utgör en väsentlig förändring av ett annat verk (t.ex. en fri transkription), som parafraserar delar av olika verk eller en kompositörs personstil, eller som endast har sin utgångspunkt i ett annat verk (t.ex. variationer över ett tema). (KRS)
Added Title Page	A title page preceding or following the title page chosen as the preferred source of information. It may be more general (e.g., a series title page), or equally general (e.g., a	Förtitelblad (FRBR, LFH)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	title page in another language). <i>see also</i> Series Title Page <i>see also</i> Title Page		
Additional Scale Information	Supplemental information about scale such as a statement of comparative measurements or limitation of the scale to particular parts of the content of a resource.	Övrig skalinformation	
Address of the Corporate Body	The address of a corporate body's headquarters or offices, or an email or Internet address for the body.	Institutionens adress (FRAD)	
Address of the Person	The address of a person's place of residence, business, or employer, and/or an e-mail or Internet address.	Personens adress (FRAD)	
Affiliation	A group with which a person is affiliated or has been affiliated through employment, membership, cultural identity, etc.	Organisatorisk tillhörighet Affiliering (FRAD)	Beslut: Organisatorisk tillhörighet RDA 9.13
Alternative Chronological Designation of First Issue or Part of Sequence	A second or subsequent system of numbering presented in the form of a date (e.g., a year; year and month; month, day, and year) on the first issue or part of a sequence of numbering for a serial.	Alternativ kronologisk beteckning för första numret/delen i svit	RDA 2.6.7
Alternative Chronological Designation of Last Issue or	A second or subsequent system of numbering presented in the form	Alternativ kronologisk beteckning för sista numret/delen i svit	RDA 2.6.9

RDA Glossary– Ordlista till RDA

Part of Sequence	of a date (e.g., a year; year and month; month, day, and year) on the last issue or part of a sequence of numbering for a serial.		
Alternative Numeric and/or Alphabetic Designation of First Issue or Part of Sequence	A second or subsequent system of numbering presented in numeric and/or alphabetic form on the first issue or part of a sequence of Sequence numbering for a serial.	Alternativ numerisk och/eller alfabetisk beteckning för första numret/delen i svit	RDA 2.6.8
Alternative Numeric and/or Alphabetic Designation of Last Issue or Part of Sequence	A second or subsequent system of numbering presented in numeric and/or alphabetic form on the last issue or part of a sequence of numbering for a serial.	Alternativ numerisk och/eller alfabetisk beteckning för sista numret/delen i svit	RDA 2.6.8
Alternative Title	The second part of a title proper that consists of two parts (each of which has the form of an independent title), joined by a word such as "or" or its equivalent in another language.	Alternativtitel (KRS)	Alternativtitel (alternative title). Andra delen av en huvudtitel som består av två delar som båda är en titel; delarna förenas av ordet <i>eller</i> och dess motsvarigheter i andra språk (KRS).
Aluminium	A base material of non-magnetic metal, usually alloyed, that is ductile and malleable with a lustre that ranges from grey to silver.	Aluminium	
Analog	A type of recording in which the content is stored as continuous variable quantities in or on the media.	Analog (LFH)	
Analytical Description	A description that describes a part of a larger resource (e.g., a	Analytisk beskrivning	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	single volume of a three-volume biography, a single map forming part of a map series).		
Annual	Frequency for a resource issued or updated once every year.	En gång per år (LFH) 1 nr/år Årlig [endast för årsböcker] (nuvarande praxis)	Beslut: 1 nr/år resp. Årlig [endast för årsböcker]
Aperture Card	A card with one or more rectangular openings or apertures holding frames of microfilm.	Fönsterkort (Kat.kommittén) Maskhålkort (KRS)	Maskhålkort (aperture card). Kort av papper med ett hål där det är monterat ett eller flera mikrofotografier på en filmremsa. (KRS)
Applied Material	A physical or chemical substance applied to a base material of a resource.	Applicerat material	RDA 3.7
Archival Resource	A document or documents organically created, accumulated, and/or used by a person, family, or corporate body in the course of the conduct of affairs and preserved because of their continuing value. This resource may be an aggregation of documents or it may be a discrete item. It may also be a collection acquired and assembled by an archival repository, individual, or other institution, that does not share a common provenance or origin but that reflects some common	Arkivresurs	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	characteristic, for example, a particular subject, theme, or form.		
Arrangement	An expression of a musical work resulting from (a) a change in the medium of performance, or (b) a simplification or other modification of the work, with or without a change in medium of performance. For changes that result in a new work, <i>see</i> Adaptation (2)	Arrangemang (KRS, MTB)	
Aspect Ratio	The ratio of the width to the height of a moving image.	Bildförhållande (KB/FMS) Förhållandet mellan bildens bredd och höjd (KRS 7.5C2)	Beslut: Bildförhållande Med detta avses termer som 4:3 och 16:9
Aspect ratio designation	A general designation of the ratio of the width to the height of a moving image.	Beteckning för bildförhållande	Med detta avses termer som Full screen = Normalbild och Wide screen = Bredbild
Associated Institution	An institution commonly associated with a corporate body.	Samhörande institution	RDA 11.5
Atlas	A unit of extent of cartographic resource that is a volume of other cartographic content with or without descriptive text. maps or	Atlas (FRBR, KRS, LFH)	Atlas (atlas). Kartbok eller annan samling av landkartor, sjökartor, astronomiska eller historiska kartor m.m., sammanställd efter en viss plan. (NE)
Audio	Media used to store recorded sound, designed for use with a playback device such as a turntable, audiocassette player, CD player, or MP3 player. Includes media used	Audio (Katalogkommittén) Ljud (KB/FMS)	Beslut: Audio

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	to store digitally encoded as well as analog sound.		
Audio belt	A loop of flexible plastic or magnetic film on which audio signals are mechanically recorded, commonly known under the trade name Dictabelt.	Ljudslinga (FMS)	
Audio Cartridge	A cartridge containing an audio tape.	Ljudmagasin (KRS, Katalogkommittén)	Kommentar: Cartridge kan inte översättas med Kasset i något fall, eftersom vi måste kunna mappa dem mot engelskans Cartridge och skilja dem från Cassette.
Audio Cylinder	A roller-shaped object on which sound waves are incised or indented in a continuous circular groove. Includes wax cylinders, wire cylinders, etc.	Ljudcylinder (Kat-kommittén)	
Audio Description	Narrative text, read out loud by a human being or by voice synthesis, that succinctly explains visual details not apparent from the audio element of the resource. Also known as: audio narration, video description, descriptive video, audio captioning.	Syntolkning (MTM)	Talad/uppläst bildbeskrivning. (MTM)
Audio Disc	A disc on which sound waves, recorded as modulations, pulses, etc., are incised or indented in a continuous spiral groove.	Ljudskiva (Kat-kommittén)	
Audio file	A file type for storing electronically	Ljudfil (KB/FMS)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	recorded audio content.		
Audio Recording	A recording on which sound vibrations have been registered by mechanical or electrical means so that the sound may be reproduced.	Ljudupptagning (KRS, FRBR)	
Audio Roll	A roll of paper on which musical notes are represented by perforations, designed to mechanically reproduce the music when used in a player piano, player organ, etc. Includes piano rolls, etc.	Ljudrulle (Kat-kommittén)	
Audio wire reel	A reel or spool of steel or stainless steel wire upon which audio signals are magnetically recorded.	Ljudtråd (KB/FMS)	
Audiocassette	A cassette containing an audio tape.	Ljudkassett (Kat-kommittén)	
Audiotape	A length of magnetic tape on which are recorded electrical signals that can be converted to sound using audio playback equipment.	Ljudband (KB/FMS)	
Audiotape Reel	An open reel holding a length of audio tape to be used with reel-to-reel audio equipment.	Ljudspole (Kat-kommittén)	
Authorized Access Point	The standardized access point representing an entity.	Auktoriserad sökingång (ICP) Kontrollerad sökingång (FRAD)	Beslut: Auktoriserad sökingång
Award	A formal recognition of excellence, etc., given by an award- or prizegranting body,	Utmärkelse (LFH)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	for the content of a resource.		
Base Material	The underlying physical material of a resource.	Bärande material Grundmaterial (FRBR, 4.4.11)	Beslut: Bärande material
Beauchamp-Feuillet Notation	A form of notated movement using abstract symbols to represent movements of the feet during an associated passage of music. It is recorded on a track drawing that traces the path of the dancer across the floor.	Feuilletnotation (CAB)	Franskt standard-system för att notera dans. Beauchamp-systemet eller Feuilletskrift (Wikipedia) Notationen användes i synnerhet för så kallade barockdanser ungefärligen tiden 1685-1785. Fick sitt namn efter dansmästaren Pierre Beauchamps (1631-ca 1705), som ledde den dansakademi Ludvig XIV grundade 1661. Förläggaren m. m. Raoul Auger Feuillet (ca 1660-1710) publicerade systemet – därav namnet Feuilletnotation. (CAB)
Benesh Movement Notation	A form of notated movement using abstract symbols to represent body and limb positions as seen from the back. It is recorded on a five-line horizontal staff that represents the body.	Beneshnotation (CAB)	Uppkallat efter Joan (1920-2014) och Rudolf Benesh (1916-75) som utarbetade systemet. Används idag vid många internationella institutioner för scenisk dans, t. ex. Kungliga Baletten i Stockholm. (CAB)
Biennial	Frequency for a resource issued or updated once every two years.	Vartannat år (LFH)	
Bimonthly	Frequency for a resource issued or updated once every two months.	Varannan månad (LFH)	
Binding	An outer cover affixed to a gathering of one or more sheets.	Bokband (LFH) Inbindning (FRBR)	Beslut: Bokband Color binding översatt i FRAD med Bandtyp (sid 47)
Biographical Information	Information about the life or history of a person.	Biografisk information	
Biweekly	Frequency for a	Varannan vecka	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	resource issued or updated once every two weeks. Used for: Fortnightly.	(LFH)	
Blueline	A production method consisting of prints made on light-sensitized surfaces that produce blue images on neutral backgrounds. For white images on blue backgrounds, <i>see</i> Blueprint	Blueline (KRS)	KRS-uppdateringar 3.5C3. Produktionsmetod
Blueprint	A production method consisting of a photographic process using iron salts and producing an image in Prussian blue. Blueprints are reproductive prints of architectural plans, maps, mechanical drawings, and other technical drawings, characterized by having white images on blue backgrounds. For blue images on white backgrounds, <i>see</i> Blueline	Blueprint (KRS)	KRS-uppdateringar 3.5C3. Produktionsmetod
Book Format	The result of folding a printed sheet to form a gathering of leaves (e.g., a sheet folded once to form a folio, twice to form a quarto, three times to form an octavo, etc.).	Bokformat (NE)	MARC21-fältet 340 m Book format saknas i LFH
Braille Code	A form of tactile notation for text using embossed characters formed by raised dots in six-dot cells.	Punktskrift (KRS, MTM)	Material avsett för synskadade med skrift som består av sex upphöjda punkter. (KRS)
Brass Music	Conventional	Bleckblåsmusik	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	collective title for a compilation of all brass music of a composer.	(MTB)	
Bristol Board	A base material consisting of a high-grade white cardboard, supercalendered with China clay or made by pasting together sheets of heavy ledger paper.	Bristol board Pannå (LFH)	Beslut: Bristol board. Termen används ej av KB Pannå. En preparerad skiva av trä, papp eller liknande material som konstnärer använder. (LFH)
Broadcast Standard	A system used to format a video resource for television broadcast.	Sändningsstandard	
Canvas	A base material consisting of a closely woven textile made in various weights, usually of flax, hemp, jute, or cotton, used as a support for painting or printing; or a loosely woven, lattice-like mesh, usually of flax, hemp, jute, or cotton, used as a needlepoint foundation.	Målarduk (KB/HKB, NE)	
Caption Title	A title given at the beginning of the first page of the text or, for notated music, at the top of the first page.	Rubriktitel (KRS, FRBR)	Rubriktitel (caption title). Titel på ett verk placerad som rubrik på textens (i musikalier nottextens) första sida. (KRS)
Captioning	Text representing speech and other audible information that is displayed on screen in the written language of the audio element of the resource. Usually found as "closed captions" which are encoded and must be decoded (switched on) to be made visible.	Textning (MTM) Undertexter (SVT)	Beslut: Textning I USA används ofta captioning för undertext, t.ex. dold undertext heter closed cap...I brittisk engelska heter det subtitles. (SVT)

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	There are also "open captions" which are always visible and cannot be turned off. Excludes subtitles in a language different from the spoken content.		
Carbon Copy	A production method for manuscript that uses an intermediate sheet of paper coated with carbon to create copies at the same time as the original.	Karbonkopia (NE)	
Card	A small sheet of opaque material.	Bildkort (Kat.kommittén) <i>Jfr</i> Flash card Kort KB/HKB	Beslut: Kort
Cardboard	A base material consisting of a type of stiff pasteboard that is thicker than 0.006 inches, typically consisting of good-quality chemical pulp or rag pasteboard, and varying greatly in type and stability.	Papp och kartong (LFH)	Används ej av KB MARC21 007 Nonprojected graphic, delfält 04c jämför Cardboard med Illustration board, vilket i Libris formathandbok översätts med Papp och kartong.
Carrier	A physical medium in which data, sound, images, etc., are stored. For certain types of resources, the carrier may consist of a storage medium (e.g., tape, film) sometimes encased in a plastic, metal, etc., housing (e.g., cassette, cartridge) that is an integral part of the resource.	Bärare (KRS, FRBR)	Fysisk informationsbärare (physical carrier). Ett fysiskt medium i vilket data, ljud, bilder etc., lagras. För vissa materialkategorier består den fysiska bäraren av ett lagringsmedium (t.ex. band, film) som ibland är inneslutet i ett skydd av plast, metall etc. som inte går att skilja från resursen. (KRS)

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	<p><i>see also</i> Container <i>see also</i> Media <i>see also</i> Storage Medium</p>		
Carrier Type	<p>A categorization reflecting the format of the storage medium and housing of a carrier in combination with the type of intermediation device required to view, play, run, etc., the content of a resource.</p>	Bärartyp (Katalogkommittén, ICP)	
Cartographic Content	<p>Content that represents the whole or part of the Earth, any celestial body, or imaginary place at any scale.</p>	Kartografiskt innehåll	
Cartographic Dataset	<p>Cartographic content expressed through a digitally encoded dataset intended to be processed by a computer. For cartographic data intended to be perceived in the form of an image or three-dimensional form, <i>see</i> Cartographic Image <i>see</i> Cartographic Moving Image <i>see</i> Cartographic Tactile Image <i>see</i> Cartographic Tactile Three-Dimensional Form <i>see</i> Cartographic Three-Dimensional Form</p>	Kartografiskt dataset (Kat.kommittén)	
Cartographic Image	<p>Cartographic content expressed through line, shape, shading,</p>	Kartografisk bild (Kat.kommittén)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	etc., intended to be perceived visually as a still image or images in two dimensions. Includes maps, views, atlases, remote-sensing images, etc.		
Cartographic Moving Image	Cartographic content expressed through images intended to be perceived as moving, in two dimensions. Includes satellite images of the Earth or other celestial bodies in motion.	Kartografisk rörlig bild (Kat.kommittén)	
Cartographic Tactile Image	Cartographic content expressed through line, shape, and/or other forms, intended to be perceived through touch as a still image in two dimensions.	Kartografisk taktil bild (Kat.kommittén, MTM)	
Cartographic Tactile Three-Dimensional Form	Cartographic content expressed through a form or forms intended to be perceived through touch as a three-dimensional form or forms.	Kartografisk taktil tredimensionell form (Kat.kommittén, MTM)	
Cartographic Three-Dimensional Form	Cartographic content expressed through a form or forms intended to be perceived visually in three dimensions. Includes globes, relief models, etc.	Kartografisk tredimensionell form (Kat.kommittén)	
Case	A box containing bound or unbound resources.	Fodral (KRS)	Fodral: Används antingen för kartonger innehållande bundet eller obundet material eller för kapslar för faskiklar (KRS

RDA Glossary– Ordlista till RDA

			2.5B18).
Cataloguer's Note	An annotation that might be helpful to those using or revising the relationship data, or creating an authorized access point representing a related entity.	Katalogisatörens anmärkning	
Celluloid	See nitrate		
Celluloid acetate	See acetate		
Celluloid diacetate	See diacetate		
Celluloid nitrate	See nitrate		
Celluloid triacetate	See triacetate		
Centre track	A track configuration in which the audio track is located in the centre of a separate film roll.	Centralspår (KRS)	
Ceramic	A base material consisting of a nonmetallic mineral, such as clay, fired at a high temperature to form a hard, brittle, heat- and corrosion-resistant material.	Keramik (KB/HKB)	
Chalk	Applied material consisting of fine-grained limestone, or a soft, earthy form of calcium carbonate; used chiefly in putty, crayons, paint, rubber products, linoleum, and as a pigment and abrasive.	Krita (KB/HKB)	
Chamber Music	Conventional collective title for a compilation of all chamber music of a composer.	Kammarmusik (MTB)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

Charcoal	An applied material consisting of the dark grey residue made of carbon, and any remaining ash, obtained by removing water and other volatile constituents from animal and plant substances.	Kol (KB/HKB)	
Chart (1)	A two-dimensional representation of data in graphic or tabular form (e.g., a wall chart).	Graf eller diagram (LFH)	
Chart (2)	A map designed primarily for navigation through water, air, or space.	Karta (med anvisningar för navigation)	
Choir Book	A large music book made to be placed on a stand in front of a choir. Each part is notated separately, usually in the configuration that presents, when the book is open, the soprano and tenor parts on the verso of a leaf, and the alto and bass parts on the recto of the next leaf.	Korbok (MTB)	Kommentar: Den svenska termen är Korbok, inte Körbok.
Choral Music	Conventional collective title for a compilation of all choral music of a composer, including compilations of various types of works originally for one choral medium, with or without accompaniment.	Körmusik (MTB)	
Choreographic Content	<i>see</i> Notated Movement		
Chorus Score	A score of a work for	Körpartitur	Körpartitur (chorus score).

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	<p>solo voices and chorus showing only the parts for chorus, at least in those portions of the work in which the chorus sings, with the instrumental accompaniment either arranged for keyboard(s) or other chordal instrument(s) or omitted.</p> <p><i>see also</i> Vocal Score</p>	(KRS)	<p>Musikterm. Notering av ett vokalverk som uteslutande upptar körstämmor i partiturform.</p> <p>(KRS)</p>
Chronological Designation of First Issue or Part of Sequence	<p>Numbering presented in the form of a date (e.g., a year; year and month; month, day, and year) on the first issue or part of a sequence of numbering for a serial.</p>	Kronologisk beteckning för första numret/delen i svit	RDA 2.6.3
Chronological Designation of Last Issue or Part of Sequence	<p>Numbering presented in the form of a date (e.g., a year; year and month; month, day, and year) on the last issue or part of a sequence of numbering for a serial.</p>	Kronologisk beteckning för sista numret/delen i svit	RDA 2.6.5
Citation title of a legal work	<p>A title of a legal work used for the citation of the work either in the text of the work or in legal literature.</p>	Citeringstitel för juridiskt verk	Översättning godkänd av Suzanne Thorpe, retired from the University of Minnesota Law Library, som behärskar svenska.
Close Score	<i>see</i> Condensed Score		
Coarse Groove	<p>Groove characteristic for an analog disc with a groove width typically around 40 grooves per cm (100 grooves per inch). Coarse groove is generally found in early acoustic and electric recordings mostly on shellac</p>	Grovspår (SMDB)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	carriers.		
coat of arms	An illustrative content that includes the full display of armorial bearings: the escutcheon plus its adjuncts (helm, crest, mantling, motto, supporters).	Vapensköld (NE)	
Coin	A unit of extent of three-dimensional form consisting of a piece of metal stamped by government authority for use as money.	Mynt	
Collage	A unit of extent of still image consisting of a work in two dimensions or very low relief that were made by affixing paper, fabrics, photographs, or other materials onto a flat surface.	Kollage (LFH)	
Collection	A group of resources assembled by a person, family or corporate body from a variety of sources.	Samling (FRBR)	
Collective Title	A title proper that is an inclusive title for a resource containing several separately titled component parts. A collective title may be supplied by the publisher, etc., or devised by a cataloger.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Grupp titel (KRS) 2. Samlingstitel (KRS, FRAD) 	<p>Beslut: Samlingstitel (se även Conventional collective title nedan).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Konventionell titel använd för att beteckna en författares, kompositörs eller institutions publikationer, om de innehåller flera verk eller utdrag ur verk i en viss litterär eller musikalisk form. (KRS) 2. Huvudtitel gemensam för de verk och/eller bidrag som bildar ett samlingsverk. (KRS)

RDA Glossary– Ordlista till RDA

Collotype	A production method consisting of a type of photolithography in which the printing plate is prepared using a bichromate process. Unhardened gelatin areas hold water and thus resist greasy ink; hardened areas accept ink and hold it in the characteristic wormlike pattern of cracks.	Ljustryck (NE)	
Colour Content	The presence of colour, tone, etc., in the content of a resource. Colour content is also the specific colours, tones, etc., (including black and white) present in the content of a resource.	Färginnehåll (KB/FMS)	
column	A unit of extent consisting of one of two or more vertical sections of text appearing on the same page or leaf.	Kolumn	
Component Part	A discrete unit of intellectual content within a larger resource.	Del (FRBR)	
Composite Description	A description that combines one or more elements identifying a work and/or expression embodied in a manifestation with a description of the manifestation.	Sammansatt beskrivning	
Compound Surname	A surname consisting of two or more proper names, sometimes connected by a hyphen, or	Sammansatt släktnamn (KRS)	Sammansatt släktnamn (compund surname). Efternamn som består av två eller flera namn, ofta sammanbundna med bindestreck, konjunktion eller preposition.

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	conjunction, and/or preposition.		(KRS)
Comprehensive Description	A description that describes the resource as a whole (e.g., a map, a periodical, a collection of posters assembled by a library, a kit consisting of a filmstrip, an audiotape, and a teacher's manual).	Övergripande beskrivning	RDA 3.4.1
Computer	Media used to store electronic files, designed for use with a computer. Includes media that are accessed remotely through file servers as well as direct-access media such as computer tapes and discs.	Dator (Kat-kommittén)	
Computer Card	A card containing digitally encoded data designed for use with a computer.	Datorkort (Kat-kommittén) <i>Jfr</i> Aperture card	
Computer Chip Cartridge	A cartridge containing a miniaturized electronic circuit on a small wafer of semiconductor silicon.	Datorminnesmodul (Kat-kommittén)	Beslut: Datorminnesmodul KB/FMS: <i>Detta kallas spelkassett på svenska. I SMDB har vi kallat det elektroniskt minne</i>
Computer Dataset	Content expressed through a digitally encoded dataset intended to be processed by a computer. Includes numeric data, environmental data, etc., used by applications software to calculate averages, correlations, etc., or to produce models, etc., but not normally displayed in its raw form.	Dataset (Kat.kommittén) Digitalt dataset (KB)	Beslut: Digitalt dataset KB föreslår Digitalt dataset för att skilja det från Dataset.

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	<p>For data intended to be perceived visually in the form of notation, image, or three-dimensional form, <i>see</i> Notated Movement <i>see</i> Notated Music <i>see</i> Still Image <i>see</i> Text <i>see</i> Three-Dimensional Form <i>see</i> Three-Dimensional Moving Image <i>see</i> Two-Dimensional Moving Image</p> <p>For data intended to be perceived in an audible form, <i>see</i> Performed Music <i>see</i> Sounds <i>see</i> Spoken Word</p> <p>For cartographic data, <i>see</i> Cartographic Dataset</p>		
Computer Disc	A disc containing digitally encoded data, magnetically or optically recorded.	Datorskiva (Kat.kommittén)	
Computer Disc Cartridge	A cartridge containing one or more computer discs.	Datorskivmagasin (Kat-kommittén)	
Computer File	<i>see</i> Digital Resource		
Computer Program	Content expressed through digitally encoded instructions intended to be processed and performed by a computer. Includes operating systems, applications software, etc.	Datorprogram (Kat.kommittén)	
Computer Tape	A length of magnetic tape on which are recorded digitally encoded	Datorband	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	data designed to be processed by a computer.		
Computer Tape Cartridge	A cartridge containing a computer tape.	Datorbandmagasin (Kat.kommittén)	
Computer Tape Cassette	A cassette containing a computer tape.	Datorkassett (Kat.kommittén)	
Computer Tape Reel	An open reel holding a length of computer tape to be used with a computer tape drive.	Datorbandspole (Kat.kommittén)	
Computing Braille Code	A form of tactile notation for computer related materials which enables the representation of symbols and ASCII code. Also called Computer Braille code.	Punktskrift för databehandling (LFH) Punktskriftssystem för databehandling (MTM)	Beslut: Punktskriftssystem för databehandling
Concertos	Conventional collective title for a compilation of all concertos of a composer.	Konsert (MTB)	
Condensed Score	A score in which the number of staves is reduced to two or a few, generally organized by instrumental sections or vocal parts, and often with cues for individual parts. Used for: Close score Reduced score Short score.	Dirigentstämma (KRS, MTB)	Dirigentstämma (condensed score). Partitur till ett orkester- eller blåsorkesterverk reducerat till två, tre eller fyra notsystem. (KRS).
Conference	1. A meeting of individuals or representatives of various bodies for the purpose of discussing and/or acting on topics of	Konferens (KRS)	1. Möte mellan individer eller representanter för olika institutioner med syfte att avhandla ämnen av gemensamt intresse 2. Möte mellan representanter för en institutions lagstiftande eller styrande församling

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	<p>common interest.</p> <p>2. A meeting of representatives of a corporate body that constitutes its legislative or governing body.</p>		(KRS)
Configuration of Playback Channels	The number of sound channels used to make a recording (e.g., one channel for a monophonic recording, two channels for a stereophonic recording).	Antal ljudkanaler (KRS, FMS)	
Contact Information	Information relating to an organization, etc., from which a resource may be obtained.	Kontaktinformation	
Container	Housing that is physically separable from the resource being housed (e.g., a box for a disc or videocassette, a sleeve for a videodisc). <i>see also Carrier</i>	Förpackning (KRS) Omslag (FRBR, FRAD)	Förpackning (container). Skydd för ett objekt, en grupp objekt vilket fysiskt går att skilja från det material de skyddar. (KRS)
Content Type	A categorization reflecting the fundamental form of communication in which the content is expressed and the human sense through which it is intended to be perceived. For content expressed in the form of an image or images, content type also reflects the number of spatial dimensions in which	Innehållstyp (ICP, Katalogkommittén)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	the content is intended to be perceived and the perceived presence or absence of movement.		
Contributor	A person, family, or corporate body contributing to the realization of a work through an expression. Contributors include editors, translators, arrangers of music, performers, etc.	Bidragsgivare	RDA 20.2
Conventional Collective Title	A title used as the preferred title for a compilation containing two or more works by one person, family, or corporate body, or two or more parts of a work (e.g., Works, Poems, Selections).	Grupptitel (KRS)	Grupptitel (collective title). Konventionell titel använd för att beteckna en författares, kompositörs, eller institutions publikationer, om de innehåller flera verk eller utdrag ur verk i en viss litterär eller musikalisk form. Se även Collective title.
Conventional Name	A name, other than the real or official name, by which a corporate body has come to be known.	Konventionellt namn (KRS)	Konventionellt namn (conventional name). Annat namn än det verkliga eller officiella under vilket en institution, ort eller föremål har blivit känt. (KRS)
Coordinates of Cartographic Content	A mathematical system for identifying the area covered by the cartographic content of a resource. Coordinates may be expressed by means of longitude and latitude on the surface of planets or by the angles of right ascension and declination for celestial charts.	Koordinater (kartografiska resurser) (FRBR)	Koordinater är de longituder och latituder i grader, minuter och sekunder eller de deklinations- eller rektascensionsvinklar som utgör gränserna för det område en kartografisk bild eller ett objekt framställer. (FRBR)
Copyright Date	A date associated with a claim of protection under copyright or a	Copyrightår (KRS)	Beslut: Copyrightår

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	similar regime.	Copyrightdatum (FRBR)	
Corporate Body	An organization or group of persons and/or organizations that is identified by a particular name and that acts, or may act, as a unit.	Institution (KRS, FRBR)	Institution (corporate body). Sammanslutning eller grupp av personer som har ett namn med vilket den kan identifieras och som uppträder eller kan uppträda självständigt. (KRS)
Corporate History	Historical information about the corporate body.	Institutionshistoria	
Correspondence	Conventional collective title for compilations of all correspondence of a person, family, or corporate body.	Korrespondens (Verktygslådan)	
Country Associated with the Person	A country with which a person is identified.	Land förknippat med personen (UmUB) Land som hör samman med personen (FRAD)	Beslut: Land förknippat med personen
Cover 2013/07	The outer protective material attached to a volume, consisting of both sides of the front and back panels and the spine to which they are joined.	Omslag (LFH)	
Coverage of the Content	The chronological or geographic coverage of the content of a resource.	Innehållets täckning	
Creator	A person, family, or corporate body responsible for the creation of a work.	Skapare	Skapare är den bästa översättningen till svenska. Upphov är alldeles för brett och inkluderar andra upphovsmän än skapare
Custodial History of Item	A record of previous ownership or custodianship of an item.	Exemplarets ägarhistorik (FRAD) Exemplarets proveniens	Beslut: Exemplarets ägarhistorik
Custodian	A person, family, or corporate body having	Förvaltare (FRBR)	Owner or custodian of the Item = äger eller förvaltar

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	legal custody of an item (i.e., a specific copy or instance of a resource).		exemplaret. (FRBR, s. 50)
daguerreotype	A production method consisting of exposure in a camera of a silver-coated copper plate that is subsequently developed, usually using mercury vapour, and fixed with salt to create a positive image.	Daguerreotyp (KB/HKB) Dagerrotipi (NE)	
Daily	Frequency for a resource issued or updated once every day, usually exclusive of non-working days.	Daglig (nuvarande praxis) Varje dag (LFH)	Beslut: Daglig Fem, sex eller sju gånger per vecka beroende på hur lördag och söndag behandlas. (LFH)
DanceWriting	A form of notated movement using figurative and abstract symbols to represent body and limb positions and movements. It is recorded on a five-line horizontal staff that represents the body.	[svensk term saknas] (CAB)	DanceWriting är ett av de namn dansösen m. m. Valerie Sutton (f. 1951) givit sin form av dansnotation, som skrivs likt musik på femdelade rader och har vissa likheter med Beneshnotation. Inget känt svenskt begrepp för notationsformen. (CAB)
Data Type	The direct reference method (i.e., the system of objects) used to represent geospatial information in an electronic resource (e.g., raster, vector, point).	Datatyp Geospatial datatyp (Christer Larsson, KB)	Kommentar: Datatyp låter rimligt, men det kan ju betyda andra saker använt i ett annat sammanhang än det specifika som avses här. Om man vill precisera så är kanske Geospatial datatyp bättre.
Dataset	Factual information presented in a structured form.	Dataset	
Date Associated with the Corporate Body	The date or range of dates on which a conference, etc., was held, or a date with which a corporate	Datum för institutionen (FRBR) Tid förknippad med	Beslut: Tid förknippad med institutionen

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	body is otherwise associated (e.g., date of founding).	institutionen (UmUB)	
Date Associated with the Family	A significant date associated with a family.	Datum för familjen (FRAD) Tid förknippad med familjen (UmUB)	Beslut: Tid förknippad med familjen/släkten
Date Associated with the Person	A significant date associated with a person (e.g., date of birth, date of death).	Datum för personen (FRAD) Tid förknippad med personen (UmUB)	Beslut: Tid förknippad med personen
Date of a treaty	The earliest date a treaty or a protocol to a treaty was adopted by an international intergovernmental body or by an international conference, was opened for signing, was formally signed, was ratified, was proclaimed, etc.	Tid för fördraget	
Date of Birth	The year a person was born. Date of birth may also include the month or month and day of the person's birth.	Födelsestid Födelsedatum Födelseår/-datum (LFH)	Beslut: Födelsestid
Date of Capture	A date or range of dates associated with the capture (i.e., recording, filming, etc.) of the content of a resource.	Inspelningstid	
Date of Conference, Etc.	The date or range of dates on which a conference, congress, meeting, exhibition, fair, festival, etc., was held.	Tid för konferens Datum för konferens etc.	Beslut: Tid för konferens
Date of Death	The year a person died. Date of death may also include the month or	Dödstid Dödsår/-datum (LFH)	Beslut: Dödstid

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	month and day of the person's death.		
Date of Distribution	A date associated with the distribution of a resource in a published form.	Distributionstid (KRS, FRBR)	
Date of Establishment	The date on which a corporate body was established or founded.	Tid för institutionens grundande År/datum för institutionens grundande	Beslut: Tid för institutionens grundande
Date of Expression	The earliest date associated with an expression.	Tid för uttrycket Datum för uttrycket (FRBR)	Beslut: Tid för uttrycket Datum för uttrycket är den tidpunkt vid vilken uttrycket förverkligades (t.ex. då en viss textversion av ett verk skrevs eller reviderades, då en sång uppfördes etc.) Det kan finnas ett eller flera datum. Saknas ett fastslaget tillkomstdatum för uttrycket, kan datum för första publikation eller utgivning anges. (FRBR)
Date of Manufacture	A date associated with the printing, duplicating, casting, etc., of a resource in a published form.	Tillverkningstid (KRS, LFH)	
Date of Production	A date associated with the inscription, fabrication, construction, etc., of a resource in an unpublished form.	Produktionstid (LFH)	
Date of Promulgation of a Law, Etc.	The year a law, etc., was promulgated or brought into force.	Utfärdandetid för en lag etc.	
Date of Publication	A date associated with the publication, release, or issuing of a resource.	Utgivningstid (KRS, FRBR)	
Date of Termination	The date on which a corporate body was terminated or dissolved.	Tid för institutionens upphörande År/datum för	Beslut: Tid för institutionens upphörande

RDA Glossary– Ordlista till RDA

		institutionens upphörande	
Date of Usage	A date or range of dates associated with the use of the name designated as the preferred name for a person.	Tid för användning Datum för användning (FRAD)	Beslut: Tid för användning
Date of Work	The earliest date associated with a work.	Tid för verket Datum för verket (FRBR)	Beslut: Tid för verket
Decimo-sexto	<i>see 16mo</i>		
Declination	The angular distance to a body on the celestial sphere measured north or south through 90° from the celestial equator along the hour circle of the body.	Deklination	
Derivative master	A generation of digital resource that is derived from the master. <i>See also master</i>	Härledd master	Kommentar: Med Derivative master menas troligen en ny fil som härletts från tidigare master och som också kommer att användas som master (t.ex. vid migrering till annat format).
Description	A set of data recording and identifying an entity.	Beskrivning	
Designation of a Named Revision of an Edition	A word, character or group of words and/or characters, identifying a particular revision of a named edition.	Påföljande upplagebeteckning	
Designation of Edition	A word, character or group of words and/or characters, identifying the edition to which a resource belongs.	Upplagebeteckning	
details of applied material	Details of a physical or chemical substance applied to a base material of a resource.	<i>Se Applied material</i>	Kommentar: Efter denna term följer ytterligare 45 termer med <i>Details of</i> som inledande element. Dessa har uteslutits i denna svenska version av ordlistan.
Devised Title	A title proper created by an agency preparing a	Konstruerad titel	Konstruerad titel (supplied title). I fall av objekt som saknar huvudtitel i primärkällan eller

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	description of a resource that bears no title itself and has no title associated with it that can be found in other sources (e.g., accompanying material, a published description of the resource, a reference source).		dess ersättning, titel som hämtas från referenslitteratur eller konstrueras av katalogisatören. (KRS)
Diacetate	A base material made by treating cellulose with acetic acid. <i>See also</i> Plastic safety base	Diacetat	Säkerhetsfilm av diacetat (LFH)
Diagram	A unit of extent of cartographic resource that is a geographic representation of numeric data, or of the course or results of an action or process. The term is sometimes also applied to maps characterized by much simplified, or schematic, representation.	Diagram	
Diazo	An emulsion on microfilm and microfiche consisting of one or more light-sensitive layers of diazonium salts in a polyester or acetate base that react with dye couplers when processed to produce azo dye images.	Diazo (Libris formathandbok)	
digital	A type of recording in which the content is continuously sampled and a sequence of discrete binary values is stored to represent the amplitude of each sample in the	Digital (FRBR)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	waveform.		
Digital File Characteristic	A technical specification relating to the digital encoding of text, image, audio, video, and other types of data in a resource.	Filbeskrivning (FMS) Egenskaper för resursens digitala kodning (LFH)	Beslut: Egenskaper för resursens digitala kodning RDA 3.19.
Digital Representation of Cartographic Content	A set of technical details relating to the encoding of geospatial information in a cartographic resource.	Geografisk data relaterad till kodningen av en kartografisk resurs	
Digital Resource	A resource (data and/or program(s)) encoded for manipulation by a computerized device. The resource may require the use of a peripheral device directly connected to a computerized device (e.g., a CD-ROM drive), an application program (e.g., a media player, an image viewer), and/or a connection to a computer network (e.g., the Internet).	Elektronisk resurs	
Dimensions	The measurements of the carrier or carriers and/or the container of a resource.	Mått (KRS)	
Dimensions of Map, Etc.	The measurements of the face of a map, etc.	Mått på kartor etc.	
Dimensions of Still Image	The measurements of the pictorial area of a still image.	Bildytans mått	
Diorama	A unit of extent of three-dimensional form consisting of a three-dimensional representation of a scene created by placing objects, figures, etc., in front of a two-dimensional	Diorama (KRS)	Diorama (diorama). Tredimensionell framställning av en scen åstadkommen genom att föremål o.s.v. placeras framför en tvådimensionell målad bakgrund (KRS).

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	painted background.		
Disc Master	Generation designation for an audio recording comprising a negative metal copy of a recording cut (typically) onto a lacquer-coated disc by means of a disc lathe; the lacquer original is destroyed in the process. The term master can also apply to the lacquer original if it has not been used to create a metal "father".	Negativ modernmatris (LFH)	
Dissertation or Thesis Information	Information about a work presented as part of the formal requirements for an academic degree.	Uppgifter om akademisk avhandling och dylikt	
Distinctive Title	In the context of musical works, a title that is not just a form or musical genre, a tempo indication, a number of performers, or a type of liturgical text.	Pregnant titel (KRS, MTB)	
Distribution Statement	A statement identifying the place or places of distribution, distributor or distributors, and date or dates of distribution of a resource in a published form.	Distributionsuppgift	
Distributor	A person, family, or corporate body responsible for distributing a resource.	Distributör (KRS)	Distributör (distributor). Person eller företag som har exklusiv eller delad rätt att sälja en resurs (KRS).
Distributor's Name	The name of a person, family, or corporate body responsible for	Distributörsnamn Namn på distributör	Beslut: Distributörsnamn

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	distributing a resource in a published form.	(KRS) Distributörens namn	
Double Leaf	A leaf of double size with a fold at the fore edge or at the top edge of the resource.	Dubbelblad (KRS)	KRS 2.5B12
Drawing	A unit of extent of still image consisting of a visual work produced by drawing, which is the application of lines on a surface, often paper, by using a pencil, pen, chalk, or some other tracing instrument to focus on the delineation of form rather than the application of colour. This term is often defined broadly to refer to computer-generated images as well.	Teckning (LFH)	
Duodecimo	<i>see 12mo</i>		
Duration	The playing time, running time, etc., of the content of a resource. Duration also includes performance time for a resource containing notated music or notated movement.	Speltid (KRS, FRBR)	
dye	An applied material consisting of a coloured substance dissolved or suspended in a liquid that can be absorbed by the base material.	Färgämne	
Earlier Title Proper	A title proper appearing on an earlier iteration of an	Föregående huvudtitel	RDA 2.3.7 Former title i MARC21 översätts

RDA Glossary- Ordlista till RDA

	integrating resource that differs from that on the current iteration.		med Tidigare titel i Verkstygslådan.
Early Printed Resources	Materials manufactured before the advent of machine printing in approximately 1825-1830.	Äldre tryckta resurser	Early printed monographs (AACR2, 2.12) översätts i KRS med ”Äldre tryckta monografier”.
Edge track	A track configuration in which the audio track is located near the edge of a film roll.	Kantspår (KRS)	
Edition Statement	A statement identifying the edition to which a resource belongs.	Upplageuppgift (KRS)	<p>Från SKR, Termer:</p> <p>Upplaga (edition)</p> <p>1) Det antal exemplar som en publikation framställs i, t ex en upplaga om 500 ex.</p> <p>2) En framställningsomgång av en publikation i ett visst utförande. Betecknad med nummer eller ej är i regel inte ny upplaga gjord från samma trycksats som den föregående (<i>Kommentar: underförstått att texten är utökad, reviderad eller ändrad vilket medför ny sättning av texten</i>). Obs att bruket av termen är mycket vacklande. <i>Jfr</i> Tryckning, Utgåva.</p> <p>Utgåva (edition, version)</p> <p>1) Framställning av en publikation som inte står i direkt fortsättningsförhållande till en tidigare utan skiljer sig från en sådan genom att ha annat förlag, vara inordnad i en serie, ha försetts med en (ny) kommentar el dyl. Obs att bruket av termen är vacklande. <i>Jfr</i> Parallellutgåva, Upplaga.</p> <p>2 Verk som utgöres av en text (litterär text, lag m m), i regel med kommentar etc.</p>
electronic flash	<i>See</i>		

RDA Glossary- Ordlista till RDA

card	flash card		
Element	A word, character, or group of words and/or characters representing a distinct unit of bibliographic information.	Element (KRS)	Element (element). Ord, fras eller grupp av bokstäver och siffror som utgör en avgränsad enhet av bibliografisk information (KRS).
Embossed	A production method for tactile resources using either a metal or plastic sheet as a master or embossing equipment (often in combination with a computer and specialized software) to produce braille and Moon copies. Use for "plate copy" or "press braille" or braille generated using Braillo equipment. Also use for "dotty Moon" (where the Moon characters are embossed as lines of dots), including use of Tiger Embosser equipment.	Tryckt punktskrift (MTM)	Kommentar MTM: Den egentliga betydelsen är prägling men vi använder företrädesvis Tryckt punktskrift.
Emulsion on Microfilm and Microfiche	A suspension of light-sensitive chemicals used as a coating on a microfilm or microfiche (e.g., silver halide).	Emulsion på mikrofilm och microfiche (LFH)	
Encoded Bitrate	The speed at which streaming audio, video, etc., is designed to play.	Bithastighet (FMS) Överföringskapacitet (bitrate) (LFH)	Definition enl. KB/FMS: Hur mycket data som behandlas per tidsenhet, vilket anges i antal bitar per sekund.
Encoding Format	A schema, standard, etc., used to encode the digital content of a resource.	Kodningsformat (KB/FMS) Format för kodning (LFH)	Beslut: Kodningsformat

RDA Glossary– Ordlista till RDA

Engraving	<p>A production method consisting of creating marks on the surface of a hard material, such as metal or glass, by incising with a sharp tool. In printing, the intaglio process in which the design is incised into a printing plate, usually a flat copper plate, with the aid of a graver or burin that is held in the palm of the hand and pushed against the copper to cut lines comprising V-shaped grooves. The plate is then inked up, wiped so that ink is retained in the grooves and then forced out under the pressure of the printing process to create lines on the paper. The technique was first developed in the early 15th century in Germany. Historically, "engraving" has sometimes been used incorrectly to refer to all printmaking processes, particularly any process employing printing plates.</p>	Gravyr (FRBR)	
Epoch	<p>An arbitrary moment in time to which measurements of position for a body or orientation for an orbit are referred.</p>	Epok	
Equinox	<p>One of two points of intersection of the ecliptic and the</p>	<p>Ekvinoktium Ekvinoktium</p>	<p>Ekvinoktium är referensåret för en stjärnkarta eller modell. (FRBR)</p>

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	celestial equator, occupied by the sun when its declination is 0°.	(kartografiska verk) (FRBR)	
Equipment or System Requirement	The equipment or system required for use, playback, etc., of an analog, digital, etc., resource.	Utrustning eller systemkrav	
Eshkol-Wachman Movement Notation	A form of notated movement using a spherical coordinate system to denote body and limb positions. It is recorded on a grid that represents the body.	Eshkol-Wachmannotation (CAB)	Utarbetades av Noa Eshkol (1920-2007) och Avraham Eshkol (1931-2010). Används i synnerhet i Israel. Bred användning t.ex. i olika terapiformer. Anges ofta som datorstött. (CAB)
Essays	Conventional collective title for compilations of all essays by a person.	Essäer (LFH)	
Etching	Production method consisting of an intaglio process in which the design is worked into an acid-resistant substance coating the metal printing plate; the plate is then exposed to acid, which etches the plate where the metal is exposed, to create lines and dark areas. For designs incised directly into a copper plate using a burin or graver, See Engraving	Etsning (NE:s ordbok)	
Exemplar of Manifestation	A single exemplar or instance of a manifestation.	Exemplar av manifestation	
exhibit	A unit of extent of three-dimensional form consisting of objects on display, along with the display	Utställning	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	environment (cases, labels, etc.).		
Explanation of Relationship	Information elaborating on or clarifying the relationship between related entities.	Klargörande av relationer	
Explanatory Reference	An elaborated <i>see</i> or <i>see also</i> reference that explains the circumstances under which the authorized access points involved should be consulted.	Förklarande hänvisning (KRS)	Förklarande hänvisning (explanatory reference). Detaljerad se- eller se-även-hänvisning som förklarar hur berörda kontrollerade sökingångar ska rådfrågas. (KRS)
Expression	The intellectual or artistic realization of a work in the form of alphanumeric, musical or choreographic notation, sound, image, object, movement, etc., or any combination of such forms.	Uttryck (FRBR)	Det intellektuella och konstnärliga förverkligandet av ett verk. (FRBR)
Expression Manifested	An expression embodied in a manifestation.	Manifesterat uttryck	
Expression of Work	A realization of a work in the form of alpha-numeric, musical or choreographic notation, sound, image, object, movement, etc., or any combination of such forms.	Uttryck för verk (FRBR)	
Extent	The number and type of units and/or subunits making up a resource.	Omfång (KRS, LFH)	Omfång (extent of item). (KRS)
Extent of Cartographic Resource	The number and type of units and/or subunits making up a cartographic resource.	Omfång för kartografisk resurs	
Extent of Notated Music	The number and type of units and/or	Omfång för noterad musik	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	subunits making up a resource consisting of notated music, with or without accompanying text and/or illustrations.	(MTB)	
Extent of Still Image	The number and type of units and/or subunits making up a resource consisting of one or more still images.	Omfång för stillbild	
Extent of Text	The number and type of units and/or subunits making up a resource consisting of text, with or without accompanying illustrations.	Omfång för text	
Extent of Three-Dimensional Form	The number and type of units and/or subunits making up a resource consisting of one or more three-dimensional forms.	Omfång för tredimensionell form	
Extra Large Print	<i>see</i> Giant Print		
Facsimile	A reproduction simulating the physical appearance of the original in addition to reproducing its content exactly.	Faksimil (FRBR, KRS)	Faksimil (facsimile reproduction). Avbildning som har som sitt främsta syfte att återge originalets fysiska utseende och tillhandahålla en exakt kopia av dettas text. (KRS)
Family	Two or more persons related by birth, marriage, adoption, civil union, or similar legal status, or who otherwise present themselves as a family.	Familj (FRBR, FRAD) Familj/släkt (KB)	Beslut: Familj/släkt
Family History	Biographical information about the family and its members.	Familjens historia (FRAD) Familj-/släkthistoria	Beslut: Familjens/släktens historia History of family i FRAD översätts med Familjens historia i

RDA Glossary– Ordlista till RDA

		(KB) Familjens/släktens historia	den svenska versionen
Female	The gender designation for woman or girl.	Kvinna (FRAD)	
Field of Activity of the Corporate Body	A field of business in which a corporate body is engaged and/or the body's area of competence, responsibility, jurisdiction, etc.	Institutionens verksamhetsfält (FRAD)	
Field of Activity of the Person	A field of endeavour, area of expertise, etc., in which a person is engaged or was engaged.	Personens verksamhetsfält (FRAD)	
File Size	The number of bytes in a digital file.	Filstorlek (LFH)	
File Type	A general type of data content encoded in a computer file.	Filtyp (LFH)	
Film Cartridge	A cartridge containing a motion picture film.	Filmmagasin (KRS, Kat-komm)	
Film Cassette	A cassette containing a motion picture film.	Filmkassett (KRS, Kat-komm, FMS)	
Film Reel	An open reel holding a motion picture film to be used with a motion picture film projector.	Filmspole (KRS, Kat-komm, FMS)	
Film Roll	A wound length of film.	Filmrulle (KRS, Kat-komm, FMS)	
Filmstrip	A short strip of film, usually in rigid format rather than rolled.	Filmremsa (KRS, Kat-komm, FMS)	
Filmstrip	A roll of film, with or without recorded sound, containing a succession of images intended for projection one at a time.	Bildband (Kat.kommittén)	Bildband (filmstrip). Filmlängd med eller utan ljud innehållande en följd av bilder avsedda för visning en i taget som stillbilder. (KRS)

RDA Glossary– Ordlista till RDA

Filmstrip Cartridge	A cartridge containing a filmstrip.	Bildbandsmagasin (Kat.kommittén)	
Finding Aid	A descriptive tool providing access to a resource.	Sökhjälpmedel (FRBR, LFH))	
Fine	Groove characteristic for an analog cylinder with a groove pitch in the range of 60-64 turns per cm (150 or 160 turns per inch) for 6 1/8 inch dictation format cylinders, or 200 TPI for "4 minute" cylinders.	[svensk term saknas]	Kommentar: Storleken på ”fine” för cylindrar är densamma som används för 78-varvare, och där kallas ”coarse groove”, vilket översätts med ”grovspår”. (Stig-Lennart Molneryd, Digitala samlingar, KB)
First Generation	Generation designation for a microform resource comprising the original camera film on which the picture of the document was taken. Also known as the first-generation master or preservation master.	Första generation (LFH)	
Flash Card	A card or other opaque material printed with words, numerals, or pictures and designed for rapid display.	Bildkort (KRS, LFH) <i>Jfr</i> Card.	Bildkort (flash card). Kort eller annat ogenomskinligt material med påtryckt text eller bild avsett för snabb presentation. (KRS)
Flipchart	A hinging device holding two or more sheets designed for use on an easel.	Blädderblock (Kat.kommittén)	
Folio	A book format consisting of one or more leaves that are 1/2 of the whole sheet.	2:o (Verktygslådan)	
Font Size	The size of the type used to represent the characters and symbols in a resource.	Teckengrad (NE) Typsnittsstorlek (LFH)	Beslut: Teckengrad
form	An illustrative content consisting of labeled areas for recording structured data to be input by specified	Form (FRBR)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	persons for specific purposes, usually accompanied by prompts and guidance.		
Form of Musical Notation	A set of characters and/or symbols used to express the musical content of a resource.	Form av musiknotation (MTB)	
Form of Notated Movement	A set of characters and/or symbols used to express the movement content of a resource.	Form av noterad rörelse (MTB, CAB)	
Form of Notation	A set of characters and/or symbols used to express the content of a resource.	Form av notation (MTB)	
Form of Tactile Notation	A set of characters and/or symbols used to express the content of a resource in a form that can be perceived through touch.	Form av taktil notation (MTM)	
Form of Work	A class or genre to which a work belongs.	Verkets form Verkform (FRBR)	Beslut: Verkets form Verkform är den innehållsliga form verket har (t.ex. roman, novell, pjäs, poesi, essä, biografi, symfoni, konsert, sonat, karta, teckning, målning, fotografi etc.). (FRBR)
Formally Presented	Appearing in isolation, as opposed to appearing embedded in text, and in a prominent location.	Formellt strukturerad (KRS)	Termen förekommer i KRS 9.0B1 Primärkälla (KKS-meddelande 1997:3/4 samt KKS 1998:3, tillämpningsanvisningar).
Format of Notated Music	The musical or physical layout of the content of a resource that is presented in the form of musical notation.	Format för noterad musik (MTB)	
Fortnightly	<i>see</i> Biweekly		
Forty-eightmo	<i>see</i> 48mo		
Frequency	The intervals at which the issues or parts of a serial or the updates to an integrating	Utgivningsfrekvens (LFH)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	resource are issued.		
Full Score	<i>see</i> Score		
Full Screen	Aspect ratio for a moving image resource of less than 1.5:1.	Normalbild (FMS)	
Fuller Form of Name	The full form of a part of a name represented only by an initial or abbreviation in the form chosen as the preferred name, or a part of the name not included in the form chosen as the preferred name.	Fullständigare namnform (LFH) Fullständig namnform (KRS)	Beslut: Fullständig namnform Kommentar: KRS 22.18 har Fullständiga former
Fully Established	Status of identification for an authorized access point when the data is complete.	Helt fastställd	
Game	A resource designed for play according to prescribed or implicit rules and intended for recreation or instruction. <i>see also</i> Activity Card <i>see also</i> Toy	Spel (LFH)	
Game Play Notation	A form of notated movement recording tactical movements during the course of a game, such as chess.	Spelnotation	
Gathering	One or more pairs of leaves — made up of a folded sheet, a fraction of a folded sheet, or several folded sheets tucked inside one another – that together form a distinctive unit for binding purposes.	Upptagning (Grafisk uppslagsbok)	
Gender	The gender with which a person identifies.	Kön (FRAD)	
genealogical table	An illustrative content consisting of a table or	Genealogisk tabell (LFH)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	diagram representing the lineage of a person or family.		
Generation	The relationship between an original carrier and the carrier of a reproduction made from the original (e.g., a first generation camera master, a second generation printing master).	Generation (LFH) Kopiegeneration (mikroformer eller projicerade bilder) (FRBR)	Kopiegeneration är hur många gånger en avbildning har överförts från en bärare till en annan (t.ex. en förstagenerationens masterkopia, en andragenerationens tryckkopia en tredje generationens användarkopia etc.). (FRBR) Kommentar: Termen Generation innefattar även originalet, vilket Kopiegeneration väl inte gör.
Generation of Audio Recording	The relationship between an original audio carrier and the carrier of a reproduction made from the original (e.g., a tape duplication master, a test pressing).	Generation av ljudupptagning (KRS)	
Generation of Digital Resource	The relationship between an original carrier of a digital resource and the carrier of a reproduction made from the original (e.g., a derivative master).	Generation av digital resurs	
Generation of Microform	The relationship between an original microform carrier and the carrier of a reproduction made from the original (e.g., a printing master).	Generation av mikroform Kopiegeneration (mikroformer eller projicerade bilder) (FRBR)	
Generation of Motion Picture Film	The relationship between an original carrier of a motion picture film resource and the carrier of a reproduction made from the original	Generation av film Kopiegeneration (mikroformer eller projicerade bilder) (FRBR)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	(e.g., a reference print).		
Generation of Videotape	The relationship between an original carrier of a videotape resource and the carrier of a reproduction made from the original (e.g., a show copy).	Generation av videoband (FMS) Kopiegeneration (mikroformer eller projicerade bilder) (FRBR)	
Government	The totality of corporate bodies (executive, legislative, and judicial) exercising the powers of a jurisdiction.	Administrativ enhet (KRS)	Administrativ enhet (government). Stat, kommun eller annan förvaltningsenhet. (KRS)
graph	An illustrative content consisting of a diagram showing relative quantitative and qualitative aspects of a data set.	Grafisk framställning	
Graphic Notation	A form of musical notation that uses various suggestive lines, symbols, colour, etc., to prompt or guide the performers. It is used for music that is indeterminate in pitch, duration, temperament, etc., and also to depict electronic music in which no performer is involved.	Grafisk notation (MTB)	
Graphite	An applied material consisting of a naturally occurring allotrope of carbon which is opaque, soft, greasy to the touch, and iron black to steel gray in color. It is used in the form of powder, sticks, or in pencils.	Grafit Blyerts (NE)	Beslut: Grafit
Groove Characteristic	The groove width of an analog disc or the	Spårkaraktistika (KRS, FMS)	Den engelska termen är i singular. KRS har Karakteristika i plural

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	groove pitch of an analog cylinder.		genomgående för AV-material.
Hard board	A base material consisting of any firm, dense, rigid board, often manufactured from fiber consolidated under heat and pressure in a hot press.	Hardboard (LFH) Hardboard, hårdpapp (NE) Masonit, träfiberskiva (Wikipedia)	Beslut: Hårdpapp. Används ej av KB Kommentar: Skrivs i ett ord i RDA 3.6.1.3: hardboard. Libris formathandbok har följande: Hardboard Träfiberplattor, se kod t (trä). Vid tveksamhet föredras kod t (trä).
Harmony	1. In the context of the Bible, an arrangement of passages of the Bible on the same topic into parallel columns so that similarities and differences may be compared readily. 2. An interweaving of such passages into a continuous text.	Evangelieharmonik (NE, Wikipedia)	
Hereditary Title	A title of nobility, etc., associated with a family.	Ärvt titel	
Hierarchical Description	A description that combines a comprehensive description of the whole resource with analytical descriptions of one or more of its parts.	Hierarkisk beskrivning	
High Reduction	A reduction ratio between 31x and 60x for a microform resource.	Stark förminskning (LFH)	
History of the Work	Information about the history of a work.	Verkets historia (FRAD)	
Holograph	A manuscript handwritten by the person(s) responsible for the work(s) contained therein.	Autograf (KRS)	Autograf (autograph). Handskrift egenhändigt skriven av sin upphovsman. (KRS)

RDA Glossary– Ordlista till RDA

			Kommentar: AACR2 har varken Holograph eller Autograph i ordlistan. Termen Holograph förekommer dock i denna betydelse i 4.7B1. KRS har Autograf i 4.7B1.
Horizontal Scale of Cartographic Content	The ratio of horizontal distances in the cartographic content of a resource to the actual distances they represent.	Horisontell skala (LFH)	
Hot Spot	<i>see Swell Paper</i>		
Icon	A unit of extent of still image consisting of an image that portrays a sacred entity and that is itself regarded as sacred. Most commonly comprising tempera on panel, but it may be in any two-dimensional or relief medium, including fresco.	Ikon (NE)	
Identifiable subject system	A standard for subject access points and/or classification numbers used by the agency creating the data. It may be used in determining the names or terms, other identifying attributes, and relationships representing what a work is about. It may also include rules for application of terms, systematic combination of terminology (e.g., pre- or post-coordination), and guidelines on cardinality and depth of assignment.	Identifierbart ämnesbeskrivande system	
Identifier for	A character string	Identifikator för	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

the Corporate Body	uniquely associated with a corporate body, or with a surrogate for a corporate body (e.g., an authority record). The identifier serves to differentiate that corporate body from other corporate bodies.	institutionen	
Identifier for the Expression	A character string uniquely associated with an expression, or with a surrogate for an expression (e.g., an authority record). The identifier serves to differentiate that expression from other expressions.	Identifikator för uttrycket	
Identifier for the Family	A character string uniquely associated with a family, or with a surrogate for a family (e.g., an authority record). The identifier serves to differentiate that family from other families.	Identifikator för familjen/släkten	
Identifier for the Item	A character string associated with an item that serves to differentiate that item from other items.	Identifikator för exemplaret	Kommentar: I FRBR heter det Item identifier, vilket översätts med Exemplaridentifikator.
Identifier for the Manifestation	A character string associated with a manifestation that serves to differentiate that manifestation from other manifestations.	Identifikator för manifestationen	Kommentar: I FRBR heter det Manifestation identifier, vilket översätts med Manifestationsidentifikator.
Identifier for the Person	A character string uniquely associated with a person, or with a surrogate for a person (e.g., an authority	Identifikator för personen	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	record). The identifier serves to differentiate that person from other persons.		
Identifier for the Work	A character string uniquely associated with a work, or with a surrogate for a work (e.g., an authority record). The identifier serves to differentiate that work from other works.	Identifikator för verket	Kommentar: Verk-identifikator förekommer en gång i FRAD, men inte som en översättning av Identifier for the work.
illumination	An illustrative content consisting of adornments, including miniature scenes and portraits, usually in one or more colours and applied by hand to an item using paint, ink, or metal foil.	Illumination (LFH)	
illustration	An illustrative content consisting of a still image.	Illustration (LFH, FRBR)	
Illustration Board	A base material consisting of laminated paper board that has paper layers glued to its surface; used commonly as temporary artists' supports.	Papp och kartong (LFH)	Beslut: Illustration board. Används ej av KB Kommentar: MARC21 007 Nonprojected graphic, delfält 04c, jämställer Cardboard med Illustration board, vilket i Libris formathandbok översätts med Papp och kartong. I Wikipedia hänvisas man från Illustration board till Paperboard, som i svenska Wikipedia översätts med Kartong eller Papp.
Illustrative Content	Content designed to illustrate the primary content of a resource.	Illustrativt innehåll	
Image Description	Descriptive audio or tactile language text that is attached to, or supplied with, a tactile image, map or diagram.	Bildbeskrivning (MTM)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

Image file	A file type for storing electronically recorded content representing still images.	Bildfil (LFH)	Kommentar: Bildfil förekommer I Libris formathandbok under 007 Digitalt lagrade resurser, dock inte som översättning av Image file.
Immediate Source of Acquisition of Item	The source from which the agency directly acquired an item and the circumstances under which it was received.	Senaste förvärvskälla (FRAD)	Det ställe varifrån ett exemplar närmast kommer och de omständigheter under vilka det anskaffades. (FRAD)
Ink	An applied material consisting of pigments or dyes contained in a liquid or paste that can be applied with a pen or stylus.	Bläck	
Instrumental Music	Conventional collective title for a compilation of all instrumental music of a composer.	Instrumentalmusik (MTB)	
Integrating Resource	A resource that is added to or changed by means of updates that do not remain discrete but are integrated into the whole (e.g., a looseleaf manual that is updated by means of replacement pages, a Web site that is updated continuously).	Integrerande resurs (LFH)	
Intended Audience	The class of user for which the content of a resource is intended, or for whom the content is considered suitable. The class of user is defined by age group (e.g., children, young adults, adults), educational level (e.g., primary, secondary), type of disability, or another categorization.	Målgrupp (FRBR)	Användargrupp för vilket verket är avsett, definierat som åldersgrupp (t.ex. barn, unga vuxna, vuxna etc.), utbildningsnivå (t.ex. för lågstadiet, mellanstadiet etc.) eller annan gruppering. (FRBR) Kommentar: I AACR2/MARC21 heter det Audience, vilket i KRS/LFH översätts med Målgrupp.

RDA Glossary– Ordlista till RDA

International Intergovernmental Body	An international body created by intergovernmental action.	Internationell mellanstatlig organisation (KRS)	KRS 24.26
Irregular	Frequency for a resource issued with no consistent interval between issues.	Oregelbunden (LFH)	
ISSN of Series	The identifier assigned to a series by an ISSN registration agency.	Series ISSN (KRS)	
ISSN of Subseries	The identifier assigned to a subseries by an ISSN registration agency.	Underseries ISSN (KRS)	
Issue	One of the successive parts of a serial. <i>see also Part</i>	Nummer, häfte (FRBR)	
Item	A single exemplar or instance of a manifestation.	Exemplar (FRBR)	En enskild representation av en manifestation. (FRBR)
Iteration	An instance of an integrating resource, either as first released or after it has been updated.	Iteration (KRS)	21.29B. Gör biuppslag på sökelementet för personer, institutioner och titlar enligt föreskrifterna i 21.30. /---/ 2) vid tidigare iterationer av en integrerande resurs (KRS-uppdatering: http://www.kb.se/Dokument/Verktygsladan/KRS.pdf)
ivory	A base material consisting of the dentine forming the bulk of the teeth and tusks of animals such as elephants, walruses, and narwhals.	Elfenben	
Jacket	The detachable, protective wrapping of a volume, issued as part of the resource by a publisher, etc. Also known as a book jacket or a dust jacket. For the	Löst skyddsomslag (KRS)	KRS 2.0B1

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	sleeve that houses a disc, see <i>container</i>		
jigsaw puzzle	A unit of extent of three-dimensional form consisting of a picture usually on pasteboard or wood, which has been cut into interlocking shapes intended to be re-assembled.	Pussel (NE)	
Jumbo Braille	Layout of a volume of braille text where the individual cells are expanded to give wider spacing between standard size dots.	Storstilspunktskrift (MTM)	
Key	The set of pitch relationships that establishes the tonal centre, or principal tonal centre, of a musical work. Key is designated by its pitch name and its mode, when it is major or minor.	Tonart (FRBR, MTB)	I tonal musik är tonart den uppsättning förhållanden mellan tonhöjder som etablerar en enstaka tonklass som tonalt centrum (t.ex. D dur). Tonarten för ett musikaliskt verk är den tonart i vilken verket ursprungligen komponerades. (FRBR)
Key Title	The unique name assigned to a resource by an ISSN registration agency.	Nyckeltitel (KRS)	Nyckeltitel (key title). Unikt namn som tilldelas en resurs av ett ISSN-kontor. (KRS)
Keyboard Music	Conventional collective title for a compilation of all keyboard music of a composer.	Tangentinstrumentmusik (MTB)	
Kinetography Laban	A form of notated movement using abstract symbols to represent movement of the body and limbs as seen from the back. It is recorded on a vertical three-line staff that represents the body. Similar to	Se Labanotation (CAB)	Kinetografi var det namn Rudolf von Laban (1879-1958) använde som titel på en bok om en tidig version av den form av rörelsenotation han utarbetade under lång tid och som med tiden fick namnet Labanotation. (CAB)

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	Labanotation		
Labanotation	A form of notated movement using abstract symbols to represent movement of the body and limbs as seen from the back. It is recorded on a vertical three-line staff that represents the body. Similar to Kinetography Laban.	Labanotation (CAB)	Det internationellt vedertagna namnet på Labans kompletta system för rörelsenotation. Obs! Den vertikala ”staven” kan vid behov breddas och har alltså inte alltid blott tre kolumner. (CAB)
lacquer	An applied material generally used as a finish that may be clear or coloured, consisting of polymers or acrylic compounds dissolved in volatile organic compounds or other solvents, that when dry is a hard and durable material.	Lack (LFH)	
Language of Expression	A language in which a work is expressed.	Uttryckets språk Uttrycksspråk (FRBR)	Beslut: Uttryckets språk Uttrycksspråket kan vara ett eller flera, t.ex. kan varje individuell del av uttrycket vara på ett eget språk. (FRBR)
Language of the Content	A language used to express the content of a resource.	Innehållets språk	
Language of the Corporate Body	A language a corporate body uses in its communications.	Institutionens språk (FRAD)	
Language of the family	A language a family uses in its communications.	Familjens/släktens språk	Kommentar: Översättningen har fallit bort i FRAD, Tabell 4.
Language of the Person	A language a person uses when writing for publication, broadcasting, etc.	Personens språk (FRAD)	Kommentar: Language of person översätts i FRAD med Personens språk (Olle)
Large Print	Font size intended to aid readers who experience difficulty reading regular print.	Stor stil (KRS)	KRS 2.5B24 Kommentar: Jag har letat så grundligt jag förmått efter motsvarigheter till, och skillnader mellan Giant print respektive

RDA Glossary– Ordlista till RDA

			Large print, men inte ens RNIB, den brittiska föreningen för synskadade, gör skillnad på uttrycken , utan blandar glatt. Jag avstår från att göra en distinktion utan rekommenderar ”stor stil” för båda uttrycken. (Charlotta Kleijn, MTM)
Later Title Proper	A title proper appearing on a later issue or part of a multipart monograph or serial that differs from that on the first or earliest issue or part.	Efterföljande huvudtitel	RDA 2.3.8
Latitude	The distance of a point on a planet or satellite measured north and south from the equator.	Latitud (FRBR)	
Layout	The arrangement of text, images, tactile notation, etc., in a resource.	Layout (KRS)	
Leaf	A unit of extent of text consisting of a single bound or fastened sheet of paper as a subunit of a volume; each leaf consists of two pages, one on each side, either or both of which may be blank.	Blad (KRS)	Blad (leaf). En av de enheter i vilka det ursprungliga arket av papper, pergament osv. viks för att bilda en bok; varje blad har två sidor. (KRS)
Leather	A base material consisting of the skin or hide of an animal that has been tanned to render it resistant to putrefaction and relatively soft and flexible when dry.	Läder (LFH)	
Letter Notation	Musical notation that uses the letters of the	Bokstavsnotation (MTB)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	alphabet to designate pitches.		
Libretto	The words of an opera or other musical stage work, or an oratorio. For the words of just the songs from a musical, <i>see</i> Lyrics	Libretto (KRS, MTB)	Libretto (libretto). Texten till sceniska musikverk. (KRS)
Location of Conference, Etc.	A local place in which a conference, congress, meeting, exhibition, fair, festival, etc., was held.	Konferensort	Location of meeting översätts i Libris formathandbok med Konferensort.
Logical Unit	A constituent of an intangible resource, such as a digital file.	Logisk enhet <i>Jfr</i> Physical unit	
Longitude	The distance of a point on a planet or satellite measured east and west from a reference meridian.	Longitud (FRBR)	
Longitude and Latitude	A system for identifying the area covered by the cartographic content of a resource using longitude of the westernmost and easternmost boundaries and latitude of the northernmost and southernmost boundaries.	Longitud och latitud (FRBR)	
Low Reduction	A reduction ratio less than 16x for a microform resource.	Låg förminskning (LFH)	
Lyrics	The words of a popular song, including a song or songs from a musical. For just the dialogue from a musical, <i>see</i> Libretto	Sångtext (MTB) <i>Jfr</i> Text	
Magnetic	Recording medium that relies on pole	Magnetisk (LFH)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	reversal in a ferromagnetic medium, typically ferromagnetic oxide particles bound to a continuous flexible surface (tape) or a rigid platter (disc).		
Magnetic particles	An applied material that is a natural or synthetic inorganic compound consisting of particles that are highly magnetic and are commonly used to store binary or analog information.	Magnetiska partiklar	
Magneto-optical	Recording medium that uses a combination of laser heating with a varying magnetic field to write data to a disc. The Sony MiniDisc is the most prominent format.	Magnet-optisk (FMS, LFH)	Kommentar: SMDB har f.n. Magnetisk-optisk, men magnet-optisk är en vanligare term.
main series	A series that contains one or more subseries.	Huvudserie (LFH)	
male	The gender designation for man or boy.	Man (FRAD)	
Manifestation	The physical embodiment of an <i>expression</i> of a <i>work</i>	Manifestation (FRBR)	Den fysiska gestaltningen av ett uttryck för ett verk. (FRBR)
Manifestation Exemplified	The manifestation exemplified by an item.	Exemplar av manifestation	
Manifestation of Expression	A physical embodiment of an expression.	Manifestation av uttryck (FRAD)	
Manifestation of Work	A physical embodiment of an expression of a work.	Manifestation av verk (FRBR, FRAD)	
Manufacture Statement	A statement identifying the place	Tillverkningsuppgift	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	or places of manufacture, manufacturer or manufacturers, and date or dates of manufacture of a resource in a published form.		
Manufacturer	A person, family, or corporate body responsible for printing, duplicating, casting, etc., a resource in a published form.	Tillverkare (KRS)	Tillverkare (manufacturer). Person eller institution som ombesörjer ett objekts fysiska framställning, t.ex. trycker en bok, pressar en grammofonskiva. (KRS)
Manufacturer's Name	The name of a person, family, or corporate body responsible for printing, duplicating, casting, etc., a resource in a published form.	Tillverkarnamn Namn på tillverkare Tillverkares namn (KRS)	Beslut: Tillverkarnamn Name of manufacturer översätts i KRS med Tillverkares namn
Manuscript	1) In general, a text, musical score, map, etc., inscribed or written entirely by hand, or the handwritten or typescript copy of a creator's work.	Handschrift (KRS)	Handschrift (manuscript). Text som skrivits för hand eller med en skrivmaskin samt inskrift på lertavlor, i sten osv. (KRS)
Manuscript	2) In the context of production method for manuscripts, any handwritten manuscript which is not a holograph.	Handskriften (KB/HKB)	
Map	A unit of extent of cartographic resource that is a representation, normally to scale and on a two-dimensional medium, of a selection of material or abstract features on, or in relation to, the surface of Earth, another celestial body, or an imaginary place.	Karta (KRS)	Karta (map). Framställning, vanligen i skala och i ett plant medium, av ett urval fysiska eller abstrakta drag hos eller med avseende på jordens eller annan himlakropp's yta. (KRS)

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	<i>see also</i> Cartographic Image <i>see also</i> Chart		
Map Section	<i>see</i> Section (2)		
Map Series	A number of related but physically separate and bibliographically distinct cartographic units intended to form a single group. For bibliographic treatment, the group is collectively identified by any commonly occurring unifying characteristic or combination of characteristics including a common designation (e.g., collective title, number, or a combination of both); sheet identification system (including successive or chronological numbering systems); scale; publisher; cartographic specifications; uniform format; etc.	Kartserie Monografisk karta utgiven i flera delar (LFH)	Formathandbokens formulering är mer en beskrivning än en term.
Master	A generation of digital resource that is created from the process of digitization at the highest resolution and often used to make derivative copies. <i>See also</i> Original	Master	Kommentar KB: Begreppet Master indikerar det centrala; beskriver resursens relation till ngt annat, inte huruvida det handlar om "highest resolution". Master definierar då att resursen har en viss status i förhållande till andra härledda resurser och att den ingår i en institutionell infrastruktur (bevarandeåtgärder, metadatastandarder, kvalitetskontroll osv.). I våra digitala arkiv finns mängder av masterfiler av olika kvalitet men i betydelsen "de filer som vi sparar"

RDA Glossary– Ordlista till RDA

			ner för framtiden och som alla eventuella härledda filer kommer att utgå från".
Master Tape	Generation designation for an audio recording comprising the original recorded version of a tape from which copies can be made.	Masterband (FMS, LFH)	
Mathematics Braille Code	A form of tactile notation used to transcribe mathematical and scientific information.	Matematisk och naturvetenskaplig punktskrift (LFH, MTM)	
Medal	A unit of extent of three-dimensional form consisting of a small piece of metal, bearing a relief design on one or both sides and having a commemorative purpose; not used as a medium of exchange.	Medalj	
Media	The means used to convey information or artistic content. <i>see also</i> Carrier	Medium	
Media Type	A categorization reflecting the general type of intermediation device required to view, play, run, etc., the content of a resource.	Medietyp	
Medium of Performance	The instrument, instruments, voice, voices, etc., for which a musical work was originally conceived.	Besättning (MTB) Besättning (musikaliska verk) (FRBR)	Beslut: Besättning Besättning (musikaliskt verk). Den instrumentala, vokala och/eller andra besättning för vilken ett musikaliskt verk ursprungligen avsetts (t.ex. piano, fiol, orkester, manskör etc.) (FRBR)
Medium of	The instrument,	Besättning för	Beslut: Besättning för musikaliskt

RDA Glossary– Ordlista till RDA

Performance of Musical Content	instruments, voice, voices, etc., used (or intended to be used) for performance of musical content.	musikaliskt innehåll (MTB) Besättning för uttrycket (FRBR)	innehåll Besättning för uttrycket (musikalisk notation eller inspelat ljud). Den instrumentala, vokala och/eller andra besättning som representeras i uttrycket för ett musikaliskt verk (t.ex. två pianon, sopran och alt etc.) De instrument och/eller röster som representeras i ett särskilt uttryck av ett verk (t.ex. i en transkription, ett arrangemang eller ett framförande) kan skilja sig från den besättning för vilket verket ursprungligen var avsett. (FRBR)
Mensural Notation	A system of notating duration, beginning around 1260 and continuing through about 1600, employing four principal note-values and associated rests: long, breve, semibreve, and minim.	Mensuralnotation (MTB)	
metal	A base material consisting of a substance typified by being a good conductor of electricity and heat, opaque with a characteristic lustre, fusible, and usually malleable or ductile.	Metall (LFH)	
Microcapsule Paper	<i>see</i> Swell Paper		
Microfiche	A sheet of film bearing a number of microimages in a two-dimensional array.	Mikrofiche (KRS, Kat.kommittén, LFH)	Mikrofiche (microfiche). Filmlad med ett antal mikrobilder i tvådimensionell presentation. (KRS)
Microfiche Cassette	A cassette containing uncut microfiches.	Mikrofichekassett (Kat.kommittén), (LFH)	
Microfilm	A film bearing a	Mikrofilm	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	number of microimages in linear array.	(LFH)	
Microfilm Cartridge	A cartridge containing a microfilm.	Mikrofilmsmagasin (KRS, Kat.kommittén, LFH)	
Microfilm Cassette	A cassette containing a microfilm.	Mikrofilmskassett (Kat.kommittén, LFH)	
Microfilm Reel	An open reel holding a microfilm, to be threaded into a microfilm reader.	Mikrofilmsspole (Kat.kommittén, LFH)	
Microfilm Roll	A wound length of microfilm.	Mikrofilmsrulle (Kat.kommittén, LFH)	
Microfilm Slip	A short strip of microfilm cut from a roll.	Mikrofilmsremsa (Kat.kommittén, LFH)	
Microform	Media used to store reduced-size images not readable to the human eye, designed for use with a device such as a microfilm or microfiche reader. Includes both transparent and opaque micrographic media.	Mikroform (Kat.kommittén, LFH)	Mikroform (microform). Term för genomskinligt eller ogenomskinligt medium med mikrobilder. (KRS)
Microgroove	Groove characteristic for an analog disc with a groove width typically in the range 120 to 160 or more per cm (300 to 400 or more grooves per inch), generally pressed into vinyl and in use post 1945.	Mikrospår (FMS) Mikrograverad (KRS)	Beslut: Mikrospår KRS 6.5C4
Microopaque	A card or sheet of opaque material bearing a number of microimages in a two-dimensional array.	Mikrokort (KRS, Kat.kommittén)	Mikrokort (microopaque). Blad av genomskinligt material med ett antal mikrobilder i tvådimensionell presentation. (KRS)
Microscope Slide	A small sheet of transparent material	Mikroskoperingspreparat	Mikroskoperingspreparat (microscope slide). Glasskiva

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	(with or without a protective mount) bearing a minute object designed for use with a device such as a microscope.	(Kat.kommittén)	avsedd att hålla ett mycket litet föremål för beskådande i mikroskåp eller mikroprojektor. (KRS)
Microscopic	Media used to store minute objects, designed for use with a device such as a microscope to reveal details invisible to the naked eye.	Mikroskopisk (Kat.kommittén)	
Miniature Score	<i>see Study Score</i>		
Minolta Paper	<i>see Swell Paper</i>		
Mixed	Aspect ratio for a moving image resource that includes multiple aspect ratios within the same resource.	Blandade bildförhållanden (FMS)	Kommentar: Märkligt med termen Mixed utan specificering.
Mixed Generation	Generation designation for a microform resource comprising a combination of generations of film, for which it is not possible to assign more precise terms.	Blandad generation	LFH har Olika generationer i samma mikroform, vilket är en beskrivning snarare än en term.
Mixed materials	An applied material consisting of multiple materials known to have been applied, but not all can be readily identified.	Blandade material	Är detta samma Mixed materials som omnämns i MARC21 008, så översätts det i LFH med Blandad resurs
Mixed Polarity	A polarity in which colours and tones used for images are a mixture of those seen with the human eye and those opposite what the human eye would see.	Blandad polaritet	LFH har Positiv och negativ polaritet i kombination, vilket är mer en beskrivning än en term
Mock-up	A representation of a device or process that may be modified for	Fullskalemodell (KRS)	Fullskalemodell (mock-up). Framställning i skala 1:1 av en apparat eller en process som kan

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	training or analysis to emphasize a particular part or function; it usually has movable parts that can be manipulated.		ändras i övningssyfte eller för att analysera en viss del eller funktion; har vanligen rörliga delar som kan manipuleras. (KRS)
Mode of Issuance	A categorization reflecting whether a resource is issued in one or more parts, the way it is updated, and its intended termination.	Utgivningssätt	RDA 2.13
Model	1. A three-dimensional representation of a real or imagined object. 2. A unit of extent of cartographic resource that is a three-dimensional representation of the whole or part of the Earth or any celestial body (real or imaginary) at any scale. <i>see also Toy</i>	Modell	Modell (model). Tredimensionell framställning av ett föremål. (KRS)
Monochrome	Colour content consisting of tones of one colour, or black and white, or black or white and another colour.	Monokrom	
Monograph	A resource that is complete in one part or intended to be completed within a finite number of parts.	Monografi (KRS)	Monografi (monograph). Objekt, antingen avslutat i en eller flera delar, eller avsett att avslutas med ett bestämt antal delar. (KRS)
Monthly	Frequency for a resource issued or updated once every month.	1 nr/månad (nuvarande praxis) Varje månad (LFH)	Beslut: 1 nr/månad
Moon Code	A form of tactile notation based on simplified letter forms.	Moonskrift (NE, MTM)	
Mother	Generation		

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	designation for an audio recording comprising a positive metal copy of a disc master used to create one or more stampers.	Positiv modernmatrix (LFH)	
Motion Picture Music	Conventional collective title for a compilation of all motion picture music of a composer.	Filmmusik (MTB)	
Mount	The physical material used for the support or backing to which the base material of a resource has been attached.	Montering (LFH)	Detta kallas i MARC21 för Secondary support material
Multilevel Description	In an ISBD display, a multilevel description is a form of presentation of descriptive data based on the division of descriptive information into two or more levels. The first level contains information common to the whole or main resource. The second and subsequent levels contain information about the individual part.	Beskrivning i flera nivåer ("flerbandsverksmetodik") (KRS)	KRS 13.6
Multipart Monograph	A resource issued in two or more parts (either simultaneously or successively) that is complete or intended to be completed within a finite number of parts (e.g., a dictionary in two volumes, three audiocassettes issued as a set).	Flerbandsverk	Flerbandsverk (multipart item). Monografi som är avslutad eller avses att avslutas med ett bestämt antal delar. (KRS)
Music Braille	A form of tactile	Punktskrift för musik	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

Code	notation for music using braille cells.	(LFH)	
Musicals	Conventional collective title for a compilation of all musicals of a composer.	Musikal (MTB)	
Name	A word, character, or group of words and/or characters by which a person, family, or corporate body is known.	Namn (KRS)	
Name of the Corporate Body	A word, character, or group of words and/or characters by which a corporate body is known.	Institutionsnamn (KRS) Institutionens namn	Beslut: Institutionsnamn
Name of the Family	A word, character, or group of words and/or characters by which a family is known.	Familj-/släktnamn Släktnamn (KRS) Familjens/släktens namn	Beslut: Familjens/släktens namn
Name of the Person	A word, character, or group of words and/or characters by which a person is known.	Personnamn (KRS) Personens namn	Beslut: Personnamn
Name of the Place	A word, character, or group of words and/or characters by which a place is known.	Ortnamn (KRS)	
Nature of the Content	The specific character of the primary content of a resource (e.g., legal articles, interim report).	Innehållets karaktär (KB)	RDA 7.2.
Neat Line	A line marking the outer edge of a map or chart, separating its detail from any border or margin.	Begränsningslinjer (KRS)	
Negative	A polarity in which colours and tones used for images are opposite those seen with the human eye.	Negativ	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

Neumatic Notation	A system of musical notation using neumes, i.e., graphic signs that represent essentially the movement in pitch of a melody.	Neumer (MTB)	
Nitrate	An applied material or base material of cellulose nitrate plasticized with camphor. <i>See also</i> Plastic safety base	Nitrat	Nitratfilm (LFH)
Normal Reduction	A reduction ratio between 16x and 30x for a microform resource.	Normal förminskning (LFH)	
Not Drawn to Scale	Scale designation for a still image or three-dimensional form that is not to scale.	Ej skalriktigt (KB)	
Not Known (Gender)	The gender designation when specific gender is unknown.	Okänt (kön)	
Notated Movement	Content expressed through a form of notation for movement intended to be perceived visually. Includes all forms of movement notation other than those intended to be perceived through touch. <i>see also</i> Tactile Notated Movement	Noterad rörelse (CAB) Rörelsenotation (Kat-kommittén)	Beslut: Noterad rörelse <i>Jfr.</i> Noterad musik – Musiknotation nedan
Notated Music	Content expressed through a form of musical notation intended to be perceived visually. Includes all forms of musical notation other than those intended to be perceived through	Noterad musik (MTB) Musiknotation (Kat.kommittén)	Beslut: Noterad musik Kommentar MTB: Musiknotation hänvisar till notationssystemet, dvs. innehållstyp bör vara Noterad musik, inte Musiknotation!

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	touch. <i>see also</i> Tactile Notated Music		
Note on carrier	A note providing information on attributes of the carrier or carriers of the manifestation.	Anmärkning om bärare	
Note on Changes in Carrier Characteristics	A note on changes in the characteristics of the carrier that occur in subsequent issues or parts of a resource issued in successive parts or between iterations of an integrating resource.	Anmärkning om förändringar i bäraregenskaper	
Note on Changes in Content Characteristics	A note on changes in content characteristics that occur in subsequent issues or parts of a resource issued in successive parts or between iterations of an integrating resource.	Anmärkning om förändringar i innehållsegenskaper	
Note on Copyright Date	A note providing information on copyright dates not recorded as part of the copyright date element.	Anmärkning om copyrightår (KB)	
Note on Dimensions of Item	A note providing information on the dimensions of the specific item being described that is not recorded as part of the dimensions element.	Anmärkning om exemplarets mått	
Note on Dimensions of Manifestation	A note providing information on the dimensions of a manifestation that is not recorded as part of the dimensions element.	Anmärkning om manifestationens mått	
Note on	A note providing	Anmärkning om	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

Distribution Statement	details on place of distribution, distributor, or date of distribution, or information on changes in the place of distribution, distributor, or distributor's name.	distributionsuppgift	
Note on Edition Statement	A note providing information on the source of an edition statement, on edition statements relating to issues, parts, etc., on changes in edition statements, or other information relating to an edition statement.	Anmärkning om upplageuppgift	
Note on Expression	An annotation providing additional information about content recorded as an expression attribute.	Anmärkning om uttrycket	
Note on Extent of Item	A note providing information on the extent of the specific item being described that is not recorded as part of the extent element.	Anmärkning om exemplarets omfång	
Note on Extent of Manifestation	A note providing information on the extent of a manifestation that is not recorded as part of the extent element.	Anmärkning om manifestationens omfång	
Note on Frequency	A note providing details on the currency of the contents, on the frequency of release of issues or parts of a serial or the frequency of updates to an integrating resource, or on changes in frequency.	Anmärkning om frekvens	
Note on Issue,	A note identifying the	Anmärkning om	RDA 2.17.13

RDA Glossary– Ordlista till RDA

Part, or Iteration Used as the Basis for Identification of the Resource	issue or part of a multipart monograph or serial, or the iteration of an integrating resource that has been used as the basis for the identification of a resource.	nummer, del eller uppdatering som beskrivningen grundar sig på	
Note on item	A note providing information on attributes of the item.	Anmärkning om exemplaret	
Note on item-specific carrier characteristic	A note providing additional information about carrier characteristics that are specific to the item being described and are assumed not to apply to other items exemplifying the same manifestation.	Anmärkning om exemplarspecifika bäraregenskaper	
Note on manifestation	A note providing information on attributes of the manifestation.	Anmärkning om manifestationen	
Note on Manufacture Statement	A note providing details on place of manufacture, manufacturer, or date of manufacture, or information on changes in the place of manufacture, manufacturer, or manufacturer's name.	Anmärkning om tillverkningsuppgift	
Note on Numbering of Serials	A note providing information on the numbering of the first and/or last issue or part, on complex or irregular numbering (including numbering errors), or on the period covered by a volume, issue, part, etc.	Anmärkning om numrering av seriella resurser Anmärkning om nummerbeteckning för seriella resurser	Beslut: Anmärkning om numrering av seriella resurser (i analogi med övriga termer som börjar på Numbering of). RDA 2.17.5
Note on	A note providing	Anmärkning om	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

Production Statement	details on place of production, producer, or date of production, or information on changes in the place of production, producer, or producer's name.	produktionsuppgift	
Note on Publication Statement	A note providing details on place of publication, publisher, or date of publication, information on changes in the place of publication, publisher, or publisher's name, or on suspension of publication.	Anmärkning om utgivningsuppgift	
Note on Series Statement	A note providing information on complex series statements, incorrect numbering within series, or changes in series statements.	Anmärkning om serieuppgift	
Note on statement of responsibility	A note providing information on a person, family, or corporate body not named in a statement of responsibility to whom responsibility for the intellectual or artistic content of the resource has been attributed, on variant forms of names appearing in the resource, on changes in statements of responsibility, or on other details relating to a statement of responsibility.	Anmärkning om upphovsuppgift	
Note on title	A note providing information on the	Anmärkning om titel	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	source from which a title was taken, the date the title was viewed, variations in titles, inaccuracies, deletions, etc., or other information relating to a title.		
Novels	Conventional collective title for compilations of all novels by a person, family, or corporate body.	Romaner	
Number notation	A system of musical notation conveying pitch by use of numbers, assigned to the notes of a scale, the keys of a keyboard, the finger positions or frets of a string instrument, or to the holes or valves of a wind instrument.	Siffernotation (MTB)	
Number of a conference, etc.	A designation of the sequencing of a conference, etc., within a series of conferences, etc.	Ordningsnummer för konferens etc.	
Numbering of part	A designation of the sequencing of a part or parts within a larger work. Numbering of part may include a numeral, a letter, any other character, or the combination of these with or without an accompanying caption (volume, number, etc.) and/or a chronological designation.	Numrering av del	
Numbering of serials	The identification of each of the issues or parts of a serial. Numbering of serials may include a numeral, a letter, any	Numrering av seriella resurser Nummerbeteckning för seriella resurser	Beslut: Numrering av seriella resurser (i analogi med övriga termer som börjar på Numbering of). RDA 2.6

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	other character, or the combination of these with or without an accompanying caption (volume, number, etc.) and/or a chronological designation.		
Numbering within series	A designation of the sequencing of a part or parts within a series. Numbering within series may include a numeral, a letter, any other character, or the combination of these with or without an accompanying caption (volume, number, etc.) and/or a chronological designation.	Numrering inom serie	
Numbering within subseries	A designation of the sequencing of a part or parts within a subseries. Numbering within subseries may include a numeral, a letter, any other character, or the combination of these with or without an accompanying caption (volume, number, etc.) and/or a chronological designation.	Numrering inom underserie	
Numeric and/or alphabetic designation of first issue or part of sequence	Numbering presented in numeric and/or alphabetic form on the first issue or part of a sequence of numbering for a serial.	Numerisk och/eller alfabetisk beteckning för första numret/delen i svit	RDA 2.6.2
Numeric and/or Alphabetic Designation of Last Issue or Part of Sequence	Numbering presented in numeric and/or alphabetic form on the last Last Issue or Part of Sequence issue or part of a sequence of	Numerisk och/eller alfabetisk beteckning för sista numret/delen i svit	RDA 2.6.4.3

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	numbering for a serial.		
Numeric Designation of a Musical Work	A serial number, opus number, or thematic index number assigned to a musical work by a composer, publisher, or a musicologist.	Numerisk beteckning (musikaliska verk) (FRBR) Nummerbeteckning för musikaliskt verk (MTB)	
Object	A three-dimensional artefact (or a replica of an artefact) or a naturally occurring object.	Föremål (KRS, Kat.kommittén)	Föremål (object). Tredimensionellt konstgjort objekt eller exemplar av i naturen förekommande objekt. (KRS)
Object Type	The specific type of point, raster, and/or vector objects used to represent geospatial information in an electronic resource.	Objekttyp (LFH)	
Octavo	<i>see 8vo</i>		
oil paint	An applied material consisting of particles of pigment suspended in a drying oil, commonly linseed oil.	Oljefärg	
Online Resource	A digital resource accessed by means of hardware and software connections to a communications network.	Onlineresurs (Kat.kommittén)	
Operas	Conventional collective title for a compilation of all operas of a composer.	Opera (MTB)	
Optical	Recording medium for recording binary encoded data in a transparent medium with a reflective backing. A laser is used to read the changes in reflectivity as a binary data stream.	Optisk (LFH)	
Orchestra Music	Conventional collective title for a compilation of all	Orkestermusik (MTB)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	orchestra music of a composer.		
Original	A generation of digital resource that is the first of a resource created digitally.	Original	Kommentar KB: En snäv definition av ordet original, att det bara handlar om digitala resurser. Enligt RDA:s definitioner kan en digital fil vara både master och original samtidigt, beroende på från vilket håll man tittar på den, men den kan också vara master utan att vara original. Eller är det så att Original enbart åsyftar den första generationen av ”digitalt fött” material, och Master åsyftar digitaliserat material? Termen Original är inte tillämplig i den digitala världen. <i>Se</i> Master.
Other Designation Associated with the Corporate Body	A word, phrase, or abbreviation indicating incorporation or legal status of a corporate body, or any term serving to differentiate the body from other corporate bodies, persons, etc.	Övrig beteckning förknippad med institutionen Övrig beteckning kopplad till institution	Beslut: Övrig beteckning förknippad med institutionen RDA 11.13.1.7
Other Designation Associated with the Person	A term other than a title that is associated with a person's name.	Övrig beteckning förknippad med personen Övrig beteckning kopplad till en person	Beslut: Övrig beteckning förknippad med personen RDA 9.6
Other Details of Cartographic Content	Mathematical data and other features of the cartographic content of a resource not recorded in statements of scale, projection, and coordinates.	Övrig kartografisk data	
Other Distinguishing Characteristic of the Expression	A characteristic other than content type, language of expression, or date of expression. It serves to differentiate an expression from another expression of	Andra särskiljande egenskaper för uttrycket (FRBR)	En särskiljande egenskap är sådant som skiljer uttrycket från andra uttryck för samma verk (t.ex. de namn som används för att skilja mellan olika engelska textversioner av Bibeln, eller en utgåve- eller versionsbeteckning som hänvisar till uttryckets

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	the same work.		intellektuella innehåll som ”Andra reviderade utgåvan”). (FRBR)
Other Distinguishing Characteristic of the Work	A characteristic other than form of work, date of work, or place of Work origin of the work. It serves to differentiate a work from another work with the same title or from the name of a person, family, or corporate body.	Andra särskiljande egenskaper för verket (FRBR)	En särskiljande egenskap är varje egenskap som skiljer verket från ett annat verk med samma titel. (FRBR)
Other Person, Family, or Corporate Body Associated with a Manifestation	A person, family, or corporate body other than a producer, publisher, distributor or manufacturer associated with a manifestation. Includes book designers, platemakers, etc.	Övrig person, familj/släkt eller institution kopplad till en manifestation Övrig person, familj/släkt eller institution knuten till en manifestation (UmUB)	Beslut: Övrig person, familj/släkt eller institution knuten till en manifestation RDA 21.6
Other Person, Family, or Corporate Body Associated with a Work	A person, family, or corporate body associated with a work other than as a creator. Includes persons, etc., to whom correspondence is addressed, persons, etc., honoured by a festschrift, directors, cinematographers, sponsoring bodies, production companies, institutions, etc., hosting an exhibition or event, etc.	Övrig person, familj/släkt eller institution kopplad till ett verk Övrig person, familj/släkt eller institution knuten till ett verk (UmUB)	Beslut: Övrig person, familj/släkt eller institution knuten till ett verk RDA 19.3
Other Person, Family, or Corporate Body Associated with an Item	A person, family, or corporate body other than an owner or custodian associated with an item. Includes curators, binders, restorationists, etc.	Övrig person, familj/släkt eller institution kopplad till ett exemplar Övrig person, familj/släkt eller	Beslut: Övrig person, familj/släkt eller institution knuten till ett exemplar RDA 22.4.1.3

RDA Glossary– Ordlista till RDA

		institution knuten till ett exemplar (UmUB)	
Other place associated with the corporate body	A place associated with a corporate body other than location of a conference, etc.	Övrig ort förknippad med institutionen Övrig ort kopplad till institutionen	Beslut: Övrig ort förknippad med institutionen RDA 11.3.3
Other Title Information	Information that appears in conjunction with, and is subordinate to, the title proper of a resource.	Övrig titelinformation (KRS)	Övrig titelinformation (other title information). Alla titlar i ett objekt utom huvudtitel och parallelltitlar; också alla fraser som förekommer tillsammans med huvudtitel, parallelltitlar eller andra titlar som närmare definierar objektets karaktär, innehåll etc., motiven för eller anledningen till dess framställning eller utgivning. Termen inbegriper undertitlar, titelrubriker etc. men inte varianttitlar till huvudtiteln (ryggtitel, omslagtitel etc.) (KRS)
Other Title Information of Series	Information that appears in conjunction with, and is subordinate to, the title proper of a series.	Övrig titelinformation för serie (KRS)	
Other Title Information of Subseries	Information that appears in conjunction with, and is subordinate to, the title proper of a subseries.	Övrig titelinformation för underserie (KB)	
Overhead Projectural	<i>see</i> Overhead Transparency		
Overhead Transparency	A sheet of transparent material (with or without a protective mount) bearing an image designed for use with an overhead projector.	Stordia (KRS) OH-bild (Kat.kommittén)	Beslut: OH-bild Stordia (transparency). Ark av genomskinligt material med bild eller text avsedd att användas i overheadprojektor. Kan ha ram. (KRS)
Owner	A person, family, or corporate body having legal possession of an item (i.e., a specific copy or instance of a	Ägare (LFH)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	resource).		
Page	A unit of extent of text consisting of a single side of a leaf.	Sida (KRS, LFH)	
Painting	A unit of extent of still image consisting of an item in which images are formed primarily by the direct application of pigments suspended in a medium, arranged in masses of color onto a generally two-dimensional surface.	Målning (LFH)	
Paper	A base material consisting of thin material made from felted sheets or webs of animal, plant, mineral, or synthetic fibres formed and dried from a suspension in water.	Papper (LFH)	
Parallel Designation of a Named Revision of an edition.	A designation of a named revision of an edition in a language and/or script that differs from that recorded in the designation of a named revision of an edition element.	Parallell påföljande upplagebeteckning	
Parallel Designation of Edition	A designation of edition in a language and/or script that differs from that recorded in the designation of edition element.	Parallell upplagebeteckning	
Parallel Distributor's Name	A distributor's name in a language and/or script that differs from that recorded in the distributor's name element.	Parallellt distributörsnamn	
Parallel	A manufacturer's	Parallellt	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

Manufacturer's Name	name in a language and/or script that differs from that recorded in the manufacturer's name element.	tillverkarnamn	
Parallel Other Title Information	Other title information in a language and/or script that differs from that recorded in the other title information element.	Parallell övrig titelinformation	
Parallel Other Title Information of Series	Other title information of a series in a language and/or script that differs from that recorded in the other title information of series element.	Parallell övrig titelinformation för serie	
Parallel Other Title Information of Subseries	Other title information of a subseries in a language and/or script that differs from that recorded in the other title information of subseries element.	Parallell övrig titelinformation för underserie	
Parallel place of distribution	A place of distribution in a language and/or script that differs from that recorded in the place of distribution element.	Parallell distributionsort	
Parallel Place of Manufacture	A place of manufacture in a language and/or script that differs from that recorded in the place of manufacture element.	Parallell tillverkningsort	
Parallel Place of Production	A place of production in a language and/or script that differs from that recorded in the place of production element.	Parallell produktionsort	
Parallel Place of Publication	A place of publication in a language and/or script that differs from that	Parallell utgivningsort	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	recorded in the place of publication element.		
Parallel Producer's Name	A producer's name in a language and/or script that differs from that recorded in the producer's name element.	Parallellt producentnamn	
Parallel Publisher's Name	A publisher's name in a language and/or script that differs from that recorded in the publisher's name element.	Parallellt utgivarnamn	
Parallel Statement of Responsibility Relating to a Named Revision of an Edition	A statement of responsibility relating to a named revision of an edition in a language and/or script that differs from that recorded in the statement of responsibility relating to a named revision of an edition element.	Parallell upphovsuppgift som hänför sig till påföljande upplagebeteckning	RDA 2.5.9
Parallel Statement of Responsibility Relating to Series	A statement of responsibility relating to series in a language and/or script that differs from that recorded in the statement of responsibility relating to series element.	Parallell upphovsuppgift till serie	
Parallel Statement of Responsibility Relating to Subseries	A statement of responsibility relating to subseries in a language and/or script that differs from that recorded in the statement of responsibility relating to subseries element.	Parallell upphovsuppgift till underserie	
Parallel Statement of Responsibility Relating to the Edition	A statement of responsibility relating to the edition in a language and/or script that differs	Parallell upphovsuppgift som hänför sig till upplagan	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	from that recorded in the statement of responsibility relating to the edition element.		
Parallel Statement of Responsibility Relating to Title Proper	A statement of responsibility relating to title proper in a language and/or script that differs from that recorded in the statement of responsibility relating to title proper element.	Parallell upphovsuppgift som hänför sig till huvudtiteln	RDA 2.4.3
Parallel Title Proper	The title proper in another language and/or script.	Parallell huvudtitel Parallelltitel (parallel title). Huvudtiteln på ett annat språk eller i en annan skriftart. (KRS)	Beslut: Parallell huvudtitel
Parallel Title Proper of Series	The title proper of a series in another language and/or script.	Parallell huvudtitel till serie	
Parallel Title Proper of Subseries	The title proper of a subseries in another language and/or script.	Parallell huvudtitel till underserie	
Parchment	A base material consisting of calf, sheep, or goat skin which has been prepared to produce a thin, strong, translucent or opaque substance for writing, bookbinding, or other uses. <i>See also Vellum</i>	Pergament (LFH)	
Part	One of the units into which a resource has been divided by the publisher, manufacturer, etc.. It is distinguished from a fascicle by being a formal component unit rather than a temporary division of a resource.	Del (KRS)	Del (part). En av de underordnade enheter som en resurs indelas i av utgivaren, tillverkaren etc. Skiljs från en fascikel genom att utgöra en komponent snarare än en tillfällig indelning av en resurs. (KRS)

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	<i>see also</i> Issue		
Part	In the context of notated music, a component consisting of the music for the use of one or more, but not all, performers.	Stämman (KRS, MTB)	
Pastel	An applied material consisting of pigment mixed with a binder, usually in the form of a stick.	Pastell	
Patronymic	A name derived from the given name of a father.	Fadersnamn (KRS)	Fadersnamn (patronymic). Namn som härleds från faderns förnamn, ofta genom tillägg av suffix (KRS).
Performed Music	Content expressed through music in an audible form. Includes recorded performances of music, computer-generated music, etc.	Framförd musik (Kat-kommittén, MTB)	
Performer, Narrator, and/or Presenter	A person, family, or corporate body responsible for performing, narrating, and/or presenting a work.	Exekutör, berättare och/eller presentatör	
Period of activity of the corporate body	A date or range of dates indicative of the period in which a corporate body was active.	Verksamhetstid för institutionen	RDA 11.4.5
Period of Activity of the Person	A date or range of dates indicative of the period in which a person was active in his or her primary field of endeavour.	Verksamhetstid för personen	RDA 9.3.4
Person	An individual or an identity established by an individual (either alone or in collaboration with one or more other individuals).	Person (FRAD)	
Photocopy	A production method	Fotokopia	Fotokopia (photocopy).

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	consisting of a macroform photoreproduction produced directly on opaque material by radiant energy through contact or projection.	(KRS)	Fotoreproduktion läslig med blotta ögat och framställd direkt på ogenomskinlig material. (KRS)
Photoengraving	A production method using a photomechanical process to prepare chemically etched printing plates.	Fotogravyr	Fotogravyr avser en viss grupp bland de fotomekaniska teknikerna. Under framställningsprocessen exponeras ett ljuskänsligt material som maskerar en underliggande yta av metall, glas, plastik eller annat material. De av ljus exponerade delar skyddar sedan underlaget i en efterföljande arbetsprocess där material från oskyddade områden avlägsnas helt eller delvis genom etsning, upplösning eller på annat sätt. <i>Källa: se nedan.</i>
Photogravure	A production method consisting of an intaglio method in which the metal printing plate is prepared using a bichromate process, leaving a gelatin resist of varying thickness. The plate is etched to form cells of varying depth able to hold different amounts of ink.	Fotogravyr	Fotogravyr används även som beteckningen för en särskild teknik bland dem fotomekaniska teknikerna. Fotogravyren som skapades 1879 av Karel Klíč är en förbättring av William Henry Fox Talbots photographic engraving process från 1852 och är baserad på en intaglio metod. Den ljuskänsliga masken utgörs av gelatin som har sensibiliserats med kaliumdikromat. Masken appliceras sedan på ett underlag (vanligast koppar) som har blivit dammat med syraresistent asphaltkorn. Vid tryckframställningen används en koppartryckspress. De på så sätt producerade trycken kännetecknas av ett väldigt fint mönster som för blotta ögat kan ge intryck av förekomst av kontinuerligt tonomfång, vilket är en karakteristik för fotografiska material. En bra framställd fotogravyr kan på grund av detta vara svårt att särskiljas från en platinotyp. Under förstoring är det möjligt att identifiera fotogravyrens fotomekaniska kännetecken. Ett annat kännetecken, om det inte har avlägsnats, är koppartryckets typiska fasettkant. <i>Källa: Bäckström H (1958) Fotografisk handbok Natur och Kultur, Stockholm. (s.1571-1573)</i>
Physical Carrier	<i>see Carrier</i>		
Physical Unit	A constituent of a tangible resource,	Fysisk enhet (FRBR)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	such as a volume, audiocassette, or film reel.	<i>Jfr</i> Logical unit	
Piano Conductor Part	A performance part for a piano performer in an ensemble, with cues for the other instruments that enable the performer of that part also to conduct.	Pianodirektion (KRS, MTB)	
Piano Music	Conventional collective title for a compilation of all piano music of a composer.	Pianomusik (MTB)	
Piano Music, 4 Hands	Conventional collective title for a compilation of all four-hand piano music of a composer.	Pianomusik, 4 händer (MTB)	
Piano Music, Pianos (2)	Conventional collective title for a compilation of all two-piano music of a composer.	Pianomusik, piano (2) (MTB)	
Piano Score	A reduction of an instrumental work or a vocal work with instruments to a version for piano. May include the words of a vocal work.	Klaverutdrag (KRS, MTB)	
Picture	A two-dimensional graphic accessible to the naked eye and generally on an opaque backing. Used when a more specific term (e.g., art original, photograph, study print) is not appropriate.	Bild (KRS)	Bild (picture). Tvådimensionell presentation tillgänglig för blotta ögat, vanligen på ogenomskinligt grundlag. Används när en mer specifik term (t.ex. originalkonstverk, fotografi) inte är tillämplig. (KRS)
Place	A location identified by a name.	Ort (KRS)	
Place and Date of Capture	The place and date associated with the capture (i.e.,	Inspelningsort och inspelningstid	Capture i MARC21 översätts med Inspelning i LFH

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	recording, filming, etc.) of the content of a resource.		
Place Associated with the Corporate Body	A significant location associated with a corporate body (e.g., location of a conference, etc., location of the headquarters of an organization).	Ort förknippad med institutionen Institutionens plats (FRAD) Ort kopplad till institutionen	Beslut: Ort förknippad med institutionen RDA 11.3
Place Associated with the Family	A place where a family resides or has resided or has some connection.	Ort förknippad med familjen/släkten Familjens plats (FRAD) Ort kopplad till familj/släkt	Beslut: Ort förknippad med familjen/släkten RDA 10.11.1.4
Place of Birth	The town, city, province, state, and/or country in which a person was born.	Födelseort (KB)	
Place of Capture	The place associated with the capture (i.e., recording, filming, etc.) of the content of a resource.	Inspelningsort	RDA 7.11
Place of Death	The town, city, province, state, and/or country in which a person died.	Dödsort (FRAD)	RDA 9.9
Place of Distribution	A place associated with the distribution of a resource in a published form.	Distributionsort (KRS)	
Place of Manufacture	A place associated with the printing, duplicating, casting, etc., of a resource in a published form.	Tillverkningsort (KRS)	
Place of Origin of the Work	The country or other territorial jurisdiction from which a work originated.	Ursprungsplats för verket (FRAD) Ursprungsort för verket	Beslut: Ursprungsort för verket RDA 6.5
Place of Production	A place associated with the inscription,	Produktionsort	RDA 2.7.2

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	fabrication, construction, etc., of a resource in an unpublished form.		
Place of Publication	A place associated with the publication, release, or issuing of a resource.	Utgivningsort (KRS)	
Place of Residence, Etc.	A town, city, province, state, and/or country in which a person resides or has resided, or another significant place associated with the person other than place of birth, place of death, or residence (e.g., a place where a person has worked or studied).	Bostadsort	RDA 9.11
Plan (Cartography)	<i>see</i> Map		
Plaster	An applied material or base material consisting of a powder prepared from calcium sulphate dihydrate (gypsum) or calcium carbonate and mixed with water and sometimes a filler to form a paste that liberates heat and then hardens.	Gips (LFH)	
Plastic	An applied material or base material consisting of synthetic or semi-synthetic organic polymers of high molecular weight that are moldable. See also acetate diacetate nitrate polyester	Plast (LFH)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	triacetate		
Plate	A leaf containing illustrative content, with or without explanatory text, that does not form part of either the preliminary or the main sequence of pages or leaves.	Plansch (LFH) Planschblad (KRS)	Beslut: Planschblad Planschblad (plate). Blad försett med illustrationer med eller utan förklarande text; ingår inte i pagineringens huvudsvit. (KRS)
Plate Number for Music	A numbering designation assigned to a resource by a music publisher. The number is usually printed at the bottom of each page, and sometimes also appears on the title page. <i>see also</i> Publisher's Number for Music	Plåtnummer (KRS, MTB)	Plåtnummer (plate number). Ett nummer åsatt av förläggaren som uppträder, vanligen nederst, på varje notside i ett musiktryck och även kan förekomma på titelsidan. Numret kan inbegripa initialer etc. Se även Editionsnummer. (KRS)
Playing Speed	The speed at which an audio carrier must be operated to produce the sound intended.	Uppspelningshastighet (KRS, FMS)	
Plays	Conventional collective title for compilations of all plays by a person, family, or corporate body.	Dramatik (LFH)	
Poems	Conventional collective title for compilations of all poems by a person, family, or corporate body.	Dikter (LFH)	
Polarity	The relationship of the colours and tones in an image to the colours and tones of the object reproduced (e.g., positive, negative).	Polaritet (FRBR, FMS)	Polaritet är förhållandet mellan färger och nyanser i en bild eller film och det avbildade objektets färger och nyanser. Då avbildningens färger och nyanser är desamma som det avbildade objektets är polariteten positiv. Då de är de motsatta är polariteten negativ. (FRBR)
Polonaises	Conventional	Polonäs	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	collective title for a compilation of all polonaises of a composer.	(MTB)	
Polychrome	Colour content consisting of two colours (neither of which is black or white) or more than two colours.	Polykrom (NE)	
Polyester	A base material that is a category of polymers that contain the ester functional group in their main chain. <i>See also</i> Plastic safety base	Polyester (LFH)	
Porcelain	A base material consisting of a refractory white clay (kaolin) and a feldspathic rock that is heated to form a ceramic material.	Porslin (KB/HKB) Porslin och kakel (LFH)	
Portfolio	A unit of extent of text that is a container for holding loose materials (e.g., paintings, drawings, papers, unbound sections of a book, and similar materials) usually consisting of two covers joined together at the back.	Portfölj (KRS)	Portfölj (portfolio). Behållare för löst material, t.ex. målningar, lösa ark av en bok och liknande; består av två pärmar som är förenade i ryggen. (KRS)
Portrait	An illustrative content consisting of a representation of an individual or group of persons or animals that is intended to capture a known or supposed likeness, especially the face of the individual.	Porträtt (NE)	
Positive	A polarity in which	Positiv	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	colours and tones used for images are the same as those seen with the human eye.	(LFH)	
Postcard	A unit of extent of still image consisting of a card on which a message may be written or printed for mailing without an envelope.	Vykort Post- eller vykort (LFH)	
Poster	A unit of extent of still image consisting of a notice, usually decorative or pictorial, intended to be posted to advertise, promote, or publicize an activity, cause, product, or service; also, a decorative, massproduced print intended for hanging.	Poster Affisch Affisch eller poster (LFH)	
Preferred Citation	A citation for a resource in the form preferred by a creator, publisher, custodian, indexing or abstracting service, etc.	Rekommenderad citens (LFH) Föredragen referensform (UmUB)	Beslut: Föredragen referensform
Preferred Name	The name or form of name chosen as the basis for the authorized access point representing an entity.	Föredragen namnform Föredraget namn (ICP)	Beslut: Föredraget namn RDA 9, 10, 11
Preferred Name for the Corporate Body	The name or form of name chosen to identify the corporate body. It is also the basis for the authorized access point representing that body.	Föredragen namnform för institutionen Föredraget namn för institutionen	Beslut: Föredraget namn för institutionen
Preferred Name for the Family	The name or form of name chosen to identify the family. It is also the basis for the authorized access	Föredragen namnform för familjen/släkten Föredraget namn för familjen/släkten	Beslut: Föredraget namn för familjen/släkten

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	point representing that family.		
Preferred Name for the Person	The name or form of name chosen to identify the person. It is also the basis for the authorized access point representing that person.	Föredragen namnform för personen Föredraget namn för personen	Beslut: Föredraget namn för personen
Preferred Name for the Place	The name or form of name chosen to identify a place.	Föredragen namnform för orten Föredraget namn för orten	Beslut: Föredraget namn för orten
Preferred Title for the Work	The title or form of title chosen to identify the work. The preferred title is also the basis for the authorized access point representing that work.	Föredragen titel för verket	
Preliminary	Status of identification for an authorized access point when the data is taken from a description without the resource described in hand.	Ej kontrollerad <i>Jfr</i> Provisional	
Presentation Format	The format used in the production of a projected image (e.g., Cinerama, IMAX).	Presentationsformat (LFH) Visningsformat (FRBR) Filmprojektionssystem (KB/FMS) <i>Jfr</i> Aspect ratio	Beslut: Filmprojektionssystem Visningsformat är det format som används för att framställa den projicerade bilden (t.ex. wide screen, Beta, VHS etc.) (FRBR) Kommentar KB: Beta och VHS är videoformat/-system som inte har med visningsformatet att göra
Primary Relationships	The relationships between a work, expression, manifestation, and item that are inherent in the FRBR definitions of those entities: a. the relationship	Primära relationer Primärrelationer (FRBR)	Beslut: Primära relationer RDA 17 och 24

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	<p>between a work and an expression through which that work is realized</p> <p>b. the relationship between an expression of a work and a manifestation that embodies that expression</p> <p>c. the relationship between a manifestation and an item that exemplifies that manifestation.</p>		
Print	A unit of extent of still image consisting of a pictorial work produced by transferring an image by means of a matrix such as a plate, block, or screen, using any of various printing processes.	<p>Tryck (LFH)</p> <p>Tryckt bild (KB/HKB)</p>	Beslut: Tryckt bild
Printing Master	Generation designation for a microform resource used to produce subsequent generations of microforms. Also known as copying master, intermediate, dupe neg, or sub-master.	<p>Tryckmaster (LFH)</p> <p>Kopieringsmaster (KB/Mikroform)</p>	
Printout	Text, images or other data from a computer file printed as output on paper, or some other printing surface, by a peripheral device (a printer).	Utskrift	
Producer of an Unpublished Resource	A person, family, or corporate body responsible for inscribing, fabricating, constructing, etc., a resource in an	Producent av opublicerad resurs	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	unpublished form.		
Producer's Name	The name of a person, family, or corporate body responsible for inscribing, fabricating, constructing, etc., a resource in an unpublished form.	Producentnamn	
Production Method	The process used to produce a resource.	Produktionsmetod	
Production Method for Manuscript	The process used to produce an original manuscript or a copy.	Produktionsmetod för handskrifter	
Production Method for Tactile Resource	The process used to produce a tactile resource (e.g., embossing, thermoform).	Produktionsmetod för taktila resurser	
Production Statement	A statement identifying the place or places of production, producer or producers, and date or dates of production of a resource in an unpublished form.	Produktionsuppgift	
Profession or Occupation	A person's vocation or avocation.	Yrke eller sysselsättning	
Profile	In cartography, a scale representation of the intersection of a vertical surface (which may or may not be a plane) with the surface of the ground, or of the intersection of such a vertical surface with that of a conceptual three-dimensional model representing phenomena having a continuous distribution (e.g., rainfall).	Profil (KRS)	Profil (profile). En skalenlig framställning av skärningen mellan en vertikal yta (som inte behöver vara ett plan) och markytan, eller skärningen mellan en sådan vertikal yta och ytan hos en tredimensionell modell, som återger fenomen med kontinuerlig utbredning, t.ex. nederbörd. (KRS)
Program file	A file type for storing electronically	Programfil	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	recorded programs consisting of organized lists of instructions to be executed by computer software.		
Projected	Media used to store moving or still images, designed for use with a projection device such as a motion picture film projector, slide projector, or overhead projector. Includes media designed to project both two-dimensional and three-dimensional images.	Projicerad (Kat.kommittén)	
Projection Characteristic of Motion Picture Film	A technical specification relating to the projection of a motion picture film.	Projektionskaraktäristika för film (KB/FMS) Egenskaper för resursens projicering (filmer) (LFH)	
Projection of Cartographic Content	The method or system used to represent the surface of the Earth or of a celestial sphere on a plane.	Kartprojektion (FRBR)	Projektion är den metod eller det system som används för att återge jordens eller en himlasfärs yta på ett plan. (FRBR)
Projection Speed	The speed at which a projected carrier must be operated to produce the moving image intended.	Projektionshastighet (KRS)	
Prominent Member of the Family	A well-known individual who is a member of a family.	Mest kända medlem av familj/släkt Välkänd medlem av familj/släkt (UmUB)	Beslut: Välkänd medlem av familjen/släkten RDA 10.6
Prose Works	Conventional collective title for compilations of all prose works by a person, family, or	Prosa (LFH)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	corporate body.		
Protocol	A treaty amending and supplementing another treaty.	Utkast till fördrag (NE)	
Provisional	Status of identification for an access point when the data is insufficient to establish an authorized access point representing the entity.	Preliminär <i>Jfr</i> Preliminary	
Pseudonym	A name used by a person (either alone or in collaboration with others) that is not the person's real name.	Pseudonym (KRS)	Pseudonym (pseudonym). Antaget författarnamn. (KRS)
Publication Statement	A statement identifying the place or places of publication, publisher or publishers, and date or dates of publication of a resource.	Utgivningsuppgift	
Publisher	A person, family, or corporate body responsible for publishing, releasing, or issuing a resource.	Utgivare (KRS, LFH)	
Publisher's Name	The name of a person, family, or corporate body responsible for publishing, releasing, or issuing a resource.	Utgivarnamn Namn på utgivare (FRBR)	Beslut: Utgivarnamn Name of publisher översätts I FRBR med Namn på utgivare.
Publisher's Number for Music	A numbering designation assigned to a resource by a music publisher, appearing normally only on the title page, the cover, and/or the first page of music. <i>see also</i> Plate Number for Music	Editionsnummer (KRS, MTB)	Editionsnummer (publisher's number). Musikterm. Ett nummer, åsatt av förläggaren, som uppträder på titelsidan, omslaget och/eller första notsidan i musiktryck, men inte på varje notsida. Numret kan inbegripa initialer eller annan förkortning eller utskrivna förlagsbeteckning (t ex Edition Peters Nr. 8444) <i>Se även</i> Plåtnummer. (KRS)
Quarterly	Frequency for a resource issued or updated once every	Varje kvartal / Var tredje månad (LFH)	Beslut: 1 nr/kvartal

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	three months.	1 nr/kvartal (nuvarande praxis)	
Quartets	Conventional collective title for a compilation of all quartets of a composer.	Kvartett (MTB)	
Quarto	<i>see 4to</i>		
Radiograph	A photograph produced by the passage of radiation, such as X rays, gamma rays, or neutrons, through an opaque object.	Röntgenbild (KRS)	Röntgenbild (radiograph). Fotografi framställt genom strålning, t.ex. genom att röntgenstrålar, gammastrålar eller neutroner, passerat ett ogenomskinligt föremål. (KRS)
Recording Medium	The type of medium used to record sound on an audio carrier (e.g., magnetic, optical).	Inspelningsmedium (LFH) Inspelningssätt (KB/FMS)	Beslut: Inspelningssätt
Reduced Score	<i>see Condensed Score</i>		
Reduction Ratio	The size of a micro-image in relation to the original from which it was produced.	Förminskningsgrad (LFH)	Förminskningsgrad är den grad med vilken en text eller bild förminskats vid mikrofilmning (t.ex. 42x etc.). Förminskningsgrad kan även ange en spännvidd (t.ex. anger ”mycket högförminskningsgrad” en förminskning med 61-90x). (FRBR)
Reference	A direction from one access point to another.	Hänvisning (KRS)	Hänvisning (reference). Anvisning att gå från ett sökelement eller uppslag till ett annat. (KRS)
Reference Source	Any source from which authoritative information may be obtained, including authority files, reference works, etc.	Referenslitteratur (KRS) Referensskälla	Beslut: Referensskälla Kommentar: Termen Referensskälla är oberoende av medium, liksom Reference source Referenslitteratur (reference source). Publikation ur vilken auktoritativ information kan erhållas. (KRS)
Regional Encoding	A code identifying the region of the world for	Regionkod (FMS/KB)	Beslut: Regionkod

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	which a videodisc has been encoded and preventing the disc from being played on a player sold in a different region.	Regional kodning (LFH)	
Related Corporate Body	A corporate body that is associated with the person, family, or corporate body being identified (e.g., a musical group to which a person belongs, a subsidiary company). Related corporate bodies include corporate bodies that precede or succeed the corporate body being identified as the result of a change of name.	Samhörande institution (KRS) Relaterad institution (FRBR)	<p>Beslut: Relaterad institution</p> <p>Samhörande institution (related body). Institution som står i ett annorlunda förhållande till en annan institution än rent hierarkiskt, t.ex. grundad men inte kontrollerad av den andra institutionen; erhåller finansiellt stöd av annan institution; ger finansiellt eller annat stöd till annan institution (vänförening); medlemmarna är också medlemmar av eller står i förbindelse med en annan institution (elevorganisation). (KRS)</p> <p>FRBR har i löpande text översatt Related corporate body med Relaterad institution.</p> <p>I praxisunderlagen är Related konsekvent översatt med Relaterad/relaterat.</p>
Related Expression	An expression, represented by an identifier, an authorized access point, or a description, that is related to the expression being described (e.g., a revised version, a translation).	Relaterat uttryck (FRBR, FRAD)	FRBR och FRAD har i löpande text översatt Related expressions med Relaterade uttryck
Related Family	A family that is associated with the person, family, or corporate body being identified (e.g., a person's family, a family that owns the controlling interest in	Relaterad familj/släkt	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	a corporate body).		
Related item	An item, represented by an identifier or a description, that is related to the item being described (e.g., an item used as the basis for a microform reproduction).	Relaterat exemplar	
Related Manifestation	A manifestation, represented by an identifier or a description, that is related to the resource being described (e.g., a manifestation in a different format).	Relaterad manifestation (FRBR, FRAD)	FRBR och FRAD har i löpande text översatt Related manifestation med Relaterad manifestation
Related Person	A person who is associated with the person, family, or corporate body being identified (e.g., a collaborator, a member of a family, a founder of a corporate body). Related persons include separate identities established by an individual.	Relaterad person (FRBR)	FRBR har i löpande text översatt Related person med Relaterad person
Related Resource	A different resource (e.g., a separately issued supplement) that is related to the resource being described.	Relaterad resurs	
Related Work	A work, represented by an identifier, an authorized access point, or a description, that is related to the work being described (e.g., an adaptation, commentary, supplement, sequel, part of a larger work).	Samhörande verk (KRS) Relaterat verk (FRBR, FRAD)	Beslut: Relaterat verk Samhörande verk (related work). Samlingsterm för verk som har samband med varandra, oavsett om de utgör fysiskt separata objekt eller ej. Se även Bihang, Supplement. (KRS) FRBR och FRAD har i löpande text översatt Related work med Relaterat verk

RDA Glossary– Ordlista till RDA

Relationship Designator	A designator that indicates the nature of the relationship between entities represented by authorized access points, descriptions, and/or identifiers.	Relationsbeteckning	RDA Appendix J
Remote-Sensing Image	A unit of extent of cartographic resource that is a pictorial product of any remote-sensing instrument that detects and measures reflected and/or emitted electromagnetic radiation from a distance and reflected underwater sound waves in the case of sonar.	Fjärranalysbild (LFH)	
Reproduction	An exact copy of the content of a resource made by mechanical or electronic means.	Reproduktion (LFH)	
Resolution	The clarity or fineness of detail in a digital image, expressed by the measurement of the image in pixels, etc.	Upplösning (LFH)	
Resource	A work, expression, manifestation or item. The term includes not only an individual entity but also aggregates and components of such entities (e.g., three sheet maps, a single slide issued as part of a set of twenty, an article in an issue of a scholarly journal). It may refer to a tangible entity (e.g., an audiocassette) or an	Resurs (FRBR, ICP)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	intangible entity (e.g., a Web site).		
Restrictions on Access	Limitations placed on access to a resource.	Åtkomstrestriktioner Restriktioner för tillgång och utlån (LFH) Användningsrestriktioner för manifestationen (FRBR)	Beslut: Åtkomstrestriktioner Kommentar: Det här handlar om åtkomst, inte användning. <i>Jfr</i> Restrictions on use. Access restrictions on the manifestation översätts i FRBR med Användningsrestriktioner för manifestationen
Restrictions on Use	Limitations placed on uses such as reproduction, publication, exhibition, etc.	Användningsrestriktioner Användningsrestriktioner för uttrycket (FRBR) Lånerestriktioner (KRS)	Beslut: Användningsrestriktioner KRS 1.7B20 osv. Kommentar: Det här handlar om användning, inte lån. <i>Jfr</i> Restrictions on access. Use restrictions on the expression översätts i FRBR med Användningsrestriktioner för uttrycket
Right Ascension	The angular distance measured eastward on the equator from the vernal equinox to the hour circle through a celestial body, from 0 to 24 hours.	Rektascension (KRS)	KRS 3.3D2
Right Ascension and Declination	A system for identifying the location of a celestial object in the sky covered by the cartographic content of a resource using the angles of right ascension and declination.	Rektascension och deklination (KRS)	KRS 3.3D2
Roll	A wound length of material (paper, film, tape, etc.).	Rulle (Kat.kommittén)	
Rubber	A base material consisting of natural or synthetic polymers that have a high degree of resilience	Gummi (NE)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	and elasticity.		
Running Title	A title, or abbreviated title, that is repeated at the head or foot of each page or leaf.	Kolumntitel (KRS)	Kolumntitel (running title). Titel eller förkortad titel som återfinns överst eller nederst på varje sida eller på ena sidan av ett uppslag. (KRS)
Safety base	A base material consisting of nonflammable cellulose acetate or polyester. <i>See also</i> acetate diacetate polyester triacetate	Säkerhetsfilm (FMS, LFH)	
Sample	An illustrative content consisting of an individual unit, segment, or small quantity taken as evidence of the quality or character of the entire group or lot.	Prov (NE)	<i>Jfr</i> Specimen
Scale	The ratio of the dimensions of an image or three-dimensional form contained or embodied in a resource to the dimensions of the entity it represents. RDA:	Skala (KRS, LFH, FRBR)	Skalan är förhållandet mellan avstånden i ett kartografiskt uttryck och de verkliga avstånd som de representerar. Skalan kan syfta på horisontella, vertikal, vinkel- och/eller andra avstånd som representeras i uttrycket. (FRBR)
Scale Differs	Scale designation for a resource consisting of more than one image, map, etc., with different scales.	Varierande skala (KRS 3.3B5)	AACR2 har Scales vary
Scale Not Given	Scale designation for a resource when no scale can be determined.	Skala ej angiven	
Scale of Still Image or Three-Dimensional Form	The ratio of the dimensions of a still image or three-dimensional form contained or	Skala för stillbild eller tredimensionell form	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	embodied in a resource to the dimensions of the entity it represents.		
Scale Varies	Scale designation for a resource whose scale is variable across the resource, when the range of values cannot be determined.	Varierande skala (KRS 3.3B3)	<p>Beslut: Varierande skala</p> <p><i>Jfr</i> Scale differs AACR2 har Scale varies</p> <p>Kommentar: I KRS 3.3B3 och 3.3B5 instrueras man att ange Varierande skala, medan AACR2 har Scale varies i 3.3B3 och Scales vary i 3.3B5. Nu anger vi Varierande skala, men: ändra till Skiftande skala? (HKB)</p>
Scope of Usage	The type or form of work associated with the name chosen as the preferred name for a person, family, or corporate body.	Användningsområde (FRAD)	
Score	Graphical, symbolic, or word-based musical notation representing the sounds of all the parts of an ensemble or a work for solo performer or electronic media. Do not confuse with Part. <i>see also</i> Choir Book <i>see also</i> Chorus Score <i>see also</i> Condensed Score <i>see also</i> Part (2) <i>see also</i> Piano Conductor Part <i>see also</i> Piano Score <i>see also</i> Study Score <i>see also</i> Table Book <i>see also</i> Violin Conductor Part <i>see also</i> Vocal Score	Partitur (KRS)	Kommentar MTB: Partitur används i svenskt språkbruk inte för soloinstrument, eller för soloröst med ackompanjemang av ett instrument. Eng. Score innefattar även dessa typer.
Script	A set of characters and/or symbols used to express the written language content of a	Skriftart (KRS)	

RDA Glossary- Ordlista till RDA

	resource.		
Sculpture	A unit of extent of three-dimensional form consisting of physical representations, usually of art, in which images and forms are produced in relief, in intaglio, or in the round. The term refers particularly to art created by carving or engraving a hard material, by molding or casting a malleable material (which usually then hardens), or by assembling parts to create a three-dimensional object.	Skulptur (FRBR)	
Section	A separately issued part of a resource, usually representing a particular subject category within the larger resource and identified by a designation that may be a topic, or an alphabetic or numeric designation, or a combination of these.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sektion 2. Kartsektion (KRS) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Separat publicerad del av seriell publikation, vanligen representerande en särskild ämneskategori inom den större publikationen och identifierad genom en beteckning som kan vara namnet på ett ämne eller rent alfanumerisk eller en kombination av båda. (KRS) 2. En skalenlig framställning av en vertikal yta (vanligen ett plan), som visar både den profil där den skär markytan, eller någon tänkt modell, och de strukturer som ligger under ytan längs skärningsplanet, t.ex. en geologisk sektion. (KRS)
Semiannual	Frequency for a resource issued or updated twice every year.	<p>Varje halvår (LFH)</p> <p>2 nr/år (nuvarande praxis)</p>	Beslut: 2 nr/år

RDA Glossary– Ordlista till RDA

Semimonthly	Frequency for a resource issued or updated twice every month.	Två gånger i månaden (LFH) 2 nr/månad [används endast när det uttryckligen står så] (nuvarande praxis)	Beslut: 2 nr/månad [används endast när det uttryckligen står så]
Semiweekly	Frequency for a resource issued or updated twice every week.	Två gånger per vecka (LFH) 2 nr/vecka (nuvarande praxis)	Beslut: 2 nr/vecka
Serial	A resource issued in successive parts, usually having numbering, that has no predetermined conclusion (e.g., a periodical, a monographic series, a newspaper). Includes resources that exhibit characteristics of serials, such as successive issues, numbering, and frequency, but whose duration is limited (e.g., newsletters of events) and reproductions of serials.	Seriell resurs (KRS)	Publikation, oavsett medium, utgiven i på varandra följande delar med numerisk eller kronologisk beteckning och avsedd att fortsättas utan fastställd avslutning. Seriella publikationer inbegriper: periodiska skrifter såsom tidskrifter, tidningar, årsböcker, handlingar från institutioner samt monografiska serier (KRS).
Series	1) A group of separate resources related to one another by the fact that each resource bears, in addition to its own title proper, a collective title applying to the group as a whole. The individual resources may or may not be numbered.	Serie (KRS)	Serie (series). 1. Ett antal självständiga objekt som utges i en i princip ändlös följd och sammanhålls av en gemensam titel; vanligen likformiga till utseendet och oftast numrerade. (KRS).
Series	2) A separately numbered sequence of volumes or issues within a series or serial (e.g., <i>Notes and</i>	Serie (KRS)	Serie (series). 2.Särskilt numrerad sekvens av volymer av seriell publikation. (KRS).

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	<i>queries</i> , 1st series, 2nd series, etc.).		
Series Statement	A statement identifying a series to which a resource belongs and the numbering of the resource within the series. A series statement may also include information identifying one or more subseries to which the resource being described belongs.	Serieuppgift (FRBR)	
Series Title Page	An added title page bearing the series title proper and usually, though not necessarily, other information about the series (e.g., statement of responsibility, numeric designation, data relating to publication, title of the resource within the series).	Seriens titelsida (KRS)	Seriens titelsida (series title page). Extra titelsida på vilken seriens huvudtitel återfinns och i regel även övrig information om serien (t.ex. upphovsuppgifter, nummerbeteckning, uppgifter rörande utgivning, titel på objektet inom serien). (KRS)
Service Copy	Generation designation for a microform resource made from another microform that is intended primarily for use. Also known as a reference or use copy.	Brukskopia (LFH)	
Sexto-decimo	<i>see 16mo</i>		
Sheet	A flat piece of thin material (paper, plastic, etc.).	Ark (Kat.kommittén)	
shellac	A base material consisting of lac, a resinous substance excreted by the female lac insect, that can be dissolved in ethyl	Shellack (LFH)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	alcohol to form a liquid that can be applied with a brush.		
Short Score	<i>see</i> Condensed Score	Dirigentstämma (MTB) Particell (KRS)	Particell (short score). Kompositionsutkast (partiturskiss) där kompositören noterat verkets huvuddrag på ett fåtal notsystem. Utgör till skillnad från Dirigentstämma och klaverutdrag förstadium till ett fullständigt partitur. (KRS) Kommentar MTB: Particell är en partiturskiss som tonsättaren gjort. Motsvarar ej Condensed score. Använd Dirigentstämma.
Short Stories	Conventional collective title for compilations of all short stories by a person, family, or corporate body.	Noveller (LFH)	
Short title of a legal work	A title of a legal work that is given either in the text of the work or in legal literature and that succinctly names the work and often reflects how it is popularly known.	Korttitel för juridiskt verk	
Sign Language	In the context of accessibility content, a sign language version of the dialogue of the resource that is displayed on the screen.	Teckenspråk (MTM)	
Silent	Sound content for a motion picture or video recording that does not contain a sound track.	Stum (KRS)	
Silver Halide	An emulsion on microfilm and microfiche consisting of a lightsensitive compound of silver and a halogen	Silverhalid (LFH) Silverhalogen (KB)	Kommentar KB: Silverhalogen är en av beståndsdelarna i en fotografisk emulsion. Silverhalogenet är den ljuskänsliga komponenten.

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	(chlorine, bromine, iodine or fluorine) suspended in a colloidal medium, usually gelatin.		
Single Unit	A resource that is issued either as a single physical unit (e.g., as a single-volume monograph) or, in the case of an intangible resource, as a single logical unit (e.g., as a PDF file mounted on the Web).	En enhet	RDA 2.13
Sixteenmo	<i>see</i> 16mo		
Sixty-fourmo	<i>see</i> 64mo		
Skin	A base material consisting of the integument of animals, such as sheep, goats, or calves, separated from the body and variously processed to remove hair, dry, tan, or otherwise dress. <i>See also</i> leather parchment	Skinn (LFH)	Libris formathandbok har under 007/04 v för Bilder en hänvisning till kod f (skinn). Under kod f står emellertid Läder.
Slide	A small sheet of transparent material (usually in a protective mount) bearing an image designed for use with a slide projector or viewer. For slides designed to be used with a microscope, <i>see</i> Microscope Slide	Diabild (Kat.kommittén) Smådia (KRS)	Beslut: Diabild Smådia (slide). Genomskinligt material på vilket det finns en tvådimensionell bild, vanligen i en ram, avsedd för användning i projektor eller betraktningsapparat. (KRS)
Solid Dot	A production method for tactile resources in which solid plastic dots are heat sealed onto the surface of thin but strong paper.	[svensk term saknas]	En form av applikationsmetod som inte används i Sverige. (MTM)
Solmization	The designation of	Solmisation	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	piches by means of conventional syllables rather than letter names.	(MTB)	
Sonatas	Conventional collective title for a compilation of all sonatas of a composer.	Sonat (MTB)	
Songs	Conventional collective title for a compilation of all songs of a composer.	Sång (MTB)	
Sound	Sound content for a resource that contains sound, other than one that consists primarily of recorded sound.	Ljud (KB/FMS) <i>Jfr</i> Sounds	
Sound Characteristic	A technical specification relating to the encoding of sound in a resource.	Ljudkaraktistika (KRS, KB/FMS) Egenskaper för resursens ljud (LFH)	
Sound Content	The presence of sound in a resource other than one that consists primarily of recorded sound.	Ljudinnehåll (KB/FMS)	
Sound Disc	<i>see</i> Audio Disc		
Sound Recording	<i>see</i> Audio Recording		
Sounds	Content other than language or music, expressed in an audible form. Includes natural sounds, artificially produced sounds, etc.	Ljud (utom tal och musik) (Kat-kommittén, FMS) – <i>Jfr</i> Sound	
Sound-Track Reel	An open reel holding a length of film on which sound is recorded.	Film ljudspole (Katalogkommittén, FMS) Film med ljudspår (KRS)	Beslut: Film ljudspole Förtydligande: Detta är alltså en rulle film på en spole med enbart ljud, inga rörliga bilder
Source Consulted	A resource used in determining the name, title, or other	Konsulterad källa	RDA 5.8

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	identifying attributes of an entity, or in determining the relationship between entities.		
Source of Information	The source of data from which a description (or portion thereof) is prepared.	Källa (KRS)	
Special Playback Characteristic	An equalization system, noise reduction system, etc., used in making an audio recording.	Specifika uppspelningskaraktäristika (KB/FMS) Inspelningsprotokoll (LFH)	I AACR2 användes Recording and reproduction characteristics, vilket i KRS blev Övriga inspelnings- och avspelningskaraktäristika RDA 3.16.9: Särskilda inspelnings- och avspelningskaraktäristika
Specimen	A unit of extent of three-dimensional form consisting of an individual unit or sample chosen to represent a larger population or aggregation.	Provexemplar (NE)	<i>Jfr</i> Sample
Speeches	Conventional collective title for compilations of all speeches by a person, family, or corporate body.	Tal (LFH)	
Spoken Word	Content expressed through language in an audible form. Includes recorded readings, recitations, speeches, interviews, oral histories, etc., computer-generated speech, etc.	Tal (Kat.kommittén)	
Staff Notation	A system of musical notation in wide use for Western art music, conveying pitch and duration using a staff of multiple parallel lines (in	Traditionell västerländsk notskrift (MTB)	I KRS 5.7B8 används termen “vanlig notskrift”

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	15th- to 21st-century music, usually five lines) often in combination with other staves.		
Stamper	Generation designation for an audio recording comprising a hard metal negative copy of a disc master that can be mounted within a press and used to impress the groove pattern in a production run of discs.	Fadermatris (KB/FMS) Pressmatris (LFH)	
Standard	Groove characteristic for an analog cylinder with a groove pitch of 40 turns per cm (100 turns per inch).	[svensk term saknas]	Kommentar: Standard är en felaktig term. Det finns inga standardnålar för fonografcyllindrar. Däremot används termen för att beskriva storleken på en fonografcyllinder. (Stig-Lennart Molneryd, Digitala samlingar, KB)
Statement of Responsibility	A statement relating to the identification and/or function of any persons, families, or corporate bodies responsible for the creation of, or contributing to the realization of, the intellectual or artistic content of a resource.	Upphovsuppgift (KRS)	Upphovsuppgift (statement of responsibility). Uppgift, överförd från det beskrivna objektet, som hänför sig till personer ansvariga för det intellektuella och konstnärliga innehåll, till institutioner från vilka dess innehåll härrör, eller till personer och institutioner ansvariga för uppförandet av dess innehåll. (KRS)
Statement of Responsibility Relating to a Named Revision of an Edition	A statement relating to the identification of any persons, families, or corporate bodies responsible for a named revision of an edition.	Upphovsuppgift som hänför sig till påföljande upplageuppgift (KRS)	KRS 1.2E
Statement of Responsibility Relating to Series	A statement relating to the identification of any persons, families, or corporate bodies responsible for a series.	Upphovsuppgift till serie (KRS)	
Statement of	A statement relating to	Upphovsuppgift till	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

Responsibility Relating to Subseries	the identification of any persons, families, or corporate bodies responsible for a subseries.	underserie	
Statement of Responsibility Relating to the Edition	A statement relating to the identification of any persons, families, or corporate bodies responsible for the edition being described but not to all editions.	Upplagespecifik upphovsuppgift (KRS)	KRS 1.2C. Upplagespecifika upphovsuppgifter
Statement of Responsibility Relating to Title Proper	A statement associated with the title proper of a resource that relates to the identification and/or function of any persons, families, or corporate bodies responsible for the creation of, or contributing to the realization of, the intellectual or artistic content of the resource.	Upphovsuppgift som hänför sig till huvudtiteln	
Status of Identification	An indication of the level of authentication of the data identifying an entity	Status för identifieringen	
Stepanov Dance Notation	A form of notated movement for dance using musical notation to represent movements by single parts of the body. It is recorded on a horizontal nine-line staff that represents the body.	Stepanovnotation (CAB)	Grunden till systemet lades av Vladimir Stepanov (1866-96). Användes i Tsarrysland i synnerhet till klassisk balett. (CAB)
Stereograph Card	A card bearing stereographic images.	Stereografiskt kort (Kat.kommittén)	
Stereograph Disc	A disc with openings around the perimeter holding pairs of still images designed for	Stereografisk skiva (Kat.kommittén)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	use with a stereograph viewer.		
Stereograph Reel	<i>see</i> Stereograph Disc		
Stereographic	Media used to store pairs of still images, designed for use with a device such as a stereoscope or stereograph viewer to give the effect of three dimensions.	Stereografisk (Kat.kommittén)	
Still Image	Content expressed through line, shape, shading, etc., intended to be perceived visually in two dimensions. Includes drawings, paintings, diagrams, photographic images (stills), etc. For cartographic content intended to be perceived as a twodimensional image, <i>see also</i> Cartographic image For images intended to be perceived through touch, <i>see also</i> Tactile image	Stillbild (Kat.kommittén)	
stone	A base material consisting of rock in its naturally occurring shape or that has been cut, shaped, crushed, or otherwise formed.	Sten (LFH)	
Storage Medium	A physical material or substance on which information or artistic content is stored. <i>see also</i> Carrier	Lagringsmedium	
String Quartet Music	Conventional collective title for a	Stråkkvartettmusik (MTB)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	compilation of all string quartet music of a composer.		
Strings of Coordinate Pairs	A system for identifying the precise area covered by the cartographic content of a resource using coordinates for each vertex of a polygon.	Strängar av koordinatpar	
Structured Description	A full or partial description of a resource using the same structure (i.e., the same order of elements) that is used for the resource being described.	Strukturerad beskrivning	
Study Score	A score issued in a musical image of reduced size, not primarily intended for use in performance. A descriptive phrase such as "Study score", "Miniature score", "Taschenpartitur", "Partition de poche", etc., usually appears on the resource.	Studiepartitur (KRS, MTB)	
subject	A term, phrase, classification number, etc., that indicates what the work is about.	Ämne (LFH)	
Subject relationship	The relationship between a work and an identifier, an authorized access point, and/or a description that indicates what the work is about.	Ämnesrelation	
Subordinate Body	A corporate body that forms an integral part of a larger body in relation to which it	Underordnad institution (KRS, Verktygslådan)	Underordnad institution (subordinate body). Institution som utgör del av en större institution, i förhållande till vilken

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	holds an inferior hierarchical rank.		den har en lägre hierarkisk rang. (KRS)
Subseries	A series within a series (i.e., a series that always appears in conjunction with another, usually more comprehensive, series of which it forms a section). Its title may or may not be dependent on the title of the main series.	Underserie (KRS)	Underserie (subseries). Serie i serie; uppträder som del av en annan, vanligen mer omfattande serie. Dess titel kan men behöver inte vara avhängig av huvudseriens titel. (KRS)
Subunit	A physical or logical subdivision of a unit (e.g., a page of a volume, a frame of a microfiche, a record in a digital file).	Underenhet	
Summarization of the Content	An abstract, summary, synopsis, etc., of the content of a resource.	Innehållsbeskrivning (FRBR)	Summarization of content. Innehållsbeskrivning för ett uttryck är ett abstract, en sammanfattning, en synopsis etc. eller en lista över kapitelrubriker, sånger, delar etc. som finns i uttrycket. (FRBR)
Super Large Print	<i>see</i> Giant Print		
Supplementary Content	Content (e.g., an index, a bibliography, an appendix) designed to supplement the primary content of a resource.	Bihang (KRS)	Bihang (Supplementary item). Objekt som är avhängigt av och hör samman med ett annat objekt, t.ex. ett register. Se även Supplement (KRS).
Supplied Title	<i>see</i> Devised Title		
Surname	Any name used as a family name (other than those used as family names by Romans of classical times).	Släktnamn (KRS, LFH)	
Swell Paper	A production method for tactile resources in which an image is printed on a special type of paper with embedded	Svällpapper (MTM)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	<p>microcapsules of alcohol which burst when exposed to heat to make the surface of the paper swell up. Used for tactile graphics and for embossing text in Moon characters (linear Moon). Also known as: Minolta paper (brand name), microcapsule paper, hot spot.</p>		
Synthetic	<p>A base material created by processing man-made materials, usually as a substitute for a natural material.</p>	Syntetiskt material (LFH)	
System of Organization	<p>A system of arranging materials in an archival resource or a collection.</p>	Arkivstruktur	RDA 7.8
Tablature	<p>Any notational system from 1300 or later that uses letters, numbers or other signs as an alternative to conventional staff notation.</p>	Tabulatur (MTB)	
Table Book	<p>A music book made to be placed on a table and displayed in such a way that the performers can read their parts while seated or standing across or around the table. Each part is notated separately, usually in a configuration that presents, when the book is open, different parts in inverted and/or perpendicular positions.</p>	[svensk term saknas] (MTB, Musikbiblioteksforum)	Kommentar: Table book verkar inte förekomma i Sverige.

RDA Glossary– Ordlista till RDA

Tactile Graphic	A form of tactile notation using a raised version of a print graphic.	Taktil grafik (MTM) <i>Jfr</i> Tactile image	
Tactile Image	Content expressed through line, shape, and/or other forms, intended to be perceived through touch as a still image in two dimensions.	Taktil bild (Katalogkommittén, MTM)	
Tactile Musical Notation	A form of tactile notation for music.	Taktil musiknotation (MTM)	
Tactile Notated Movement	Content expressed through a form of notation for movement intended to be perceived through touch.	Taktil noterad rörelse (MTM) Taktil rörelsenotation (Katalogkommittén)	Beslut: Taktil noterad rörelse <i>Jfr</i> Tactile notated music
Tactile Notated Music	Content expressed through a form of musical notation intended to be perceived through touch. Includes braille music and other tactile forms of musical notation.	Taktil musiknotation (Katalogkommittén) Taktil noterad musik (MTM)	Beslut: Taktil noterad musik <i>Jfr</i> Tactile Musical Notation (MTM)
Tactile Text	Content expressed through a form of notation for language intended to be perceived through touch. Includes braille text and other tactile forms of language notation.	Taktil text (Katalogkommittén, MTM)	
Tactile Three-Dimensional Form	Content expressed through a form or forms intended to be perceived through touch as a three-dimensional form or forms.	Taktil tredimensionell form (Katalogkommittén, MTM)	
Tape Configuration	The number of tracks on an audiotape.	Antal spår (KB/FMS, KRS)	I KRS är Spårkonfiguration termen för att ange centralspår, kantspår etc. för film ljudspolar.

RDA Glossary– Ordlista till RDA

			Termen för antal spår på ett ljudband är Antal spår. På samma sätt är det i förlagan AACR2: Track configuration resp. Number of tracks
Tape Duplication Master	Generation designation for an audio recording comprising a tape copy (usually a first generation copy of the master) used for creating multiple copies of the content (e.g., for compact cassettes).	Masterkopia (FMS) Master för att producera brukskopior/Kopia av masterbandet (LFH)	Kommentar: Vedertagen term inom ljudteknik är Masterkopia.
Technical Drawing	A unit of extent of still image consisting of a cross section, detail, diagram, elevation, perspective, plan, working plan, etc., made for use in an engineering or other technical context.	Teknisk ritning (KRS)	Teknisk ritning (technical drawing). Tvärprojektion, detalj, diagram, vertikalprojektion, perspektiv, planritning, arbetsritning osv., upprättad för bruk i ett teknisk sammanhang. (KRS)
Tempera	An applied material consisting of pigment mixed with a water-soluble binder medium, usually a glutinous material such as egg yolk or some other size, to form a permanent fast-drying painting medium.	Tempera (KB)	
Terms of Availability	The conditions under which the publisher, distributor, etc., will normally supply a resource or the price of a resource.	Anskaffningsvillkor (KRS) Anskaffningskälla/åtkomstauktorisering (FRBR)	Beslut: Anskaffningsvillkor.
Test Pressing	Generation designation for an audio recording comprising one of a short run of pressings used to check for any	Testpressning (KB/FMS) Provpressning (LFH)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	flaws before running a full pressing. The term is ambiguous because it is also used to refer to initial pressing sent out to reviewers, DJs, etc.		
Text	Content expressed through a form of notation for language intended to be perceived visually. Includes all forms of language notation other than those intended to be perceived through touch. <i>see also Tactile Text</i>	Text (Kat.kommittén)	
Text	The words of a musical work other than an opera or other musical stage work, oratorio, or popular song. For just the dialogue from a musical, <i>see Libretto</i> For the words of just the songs from a musical, <i>see Lyrics</i>	Sångtext (MTB) <i>Jfr Lyrics</i>	Vi har inte gjort någon skillnad på genre här. (MTB)
Text file	A file type for storing electronically recorded textual content.	Textfil (KB)	
Textile	A base material produced by weaving, felting, knotting, twining, or otherwise processing natural or synthetic fibers so that they cohere. Excludes fibreboard, paper, papier-mâché, and papyrus.	Textil (LFH)	
Thematic Index	A list of a composer's works, usually arranged in	Tematisk förteckning (MTB)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	chronological order or by categories, with the theme given for each composition or for each section of large compositions.		
Thermoform	A production method for tactile resources in which a collage master is covered with a sheet of plastic, which is heated and vacuumed to generate a copy of a model or diagram. Also known as: vacuum form.	Termoform (MTM)	En produktionsmetod med värmepressning. (MTM)
Thirty-twomo	<i>see 32mo</i>		
Three-Dimensional Form	Content expressed through a form or forms intended to be perceived visually in three dimensions. Includes sculptures, models, naturally occurring objects and specimens, holograms, etc. For cartographic content intended to be perceived as a three-dimensional form, <i>see also Cartography</i> Three-Dimensional Form For three-dimensional forms intended to be perceived through touch, <i>see also Tactile</i> Three-Dimensional Form	Tredimensionell form (Kat.kommittén)	
Three-Dimensional Moving Image	Content expressed through images intended to be perceived as	Tredimensionell rörlig bild (Kat.kommittén)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	moving, in three dimensions. Includes 3-D motion pictures (using live action and/or animation), 3-D video games, etc. Three-dimensional moving images may or may not be accompanied by sound.		
Three Times a Month	Frequency for a resource issued or updated three times every month.	Tre gånger i månaden (LFH) 3 nr/månad (nuvarande praxis)	Beslut: 3 nr/månad
Three Times a Week	Frequency for a resource issued or updated three times every week.	Tre gånger i veckan (LFH) 3 nr/vecka (nuvarande praxis)	Beslut: 3 nr/vecka
Three Times a Year	Three Times a Year	Tre gånger per år (LFH) 3 nr/år (nuvarande praxis)	Beslut: 3 nr/år
Title	A word, character, or group of words and/or characters that names a resource or a work contained in it. <i>see also</i> Abbreviated Title <i>see also</i> Alternative Title <i>see also</i> Caption Title <i>see also</i> Devised Title <i>see also</i> Parallel Title Proper <i>see also</i> Running Title <i>see also</i> Title Proper	Titel (KRS)	Titel (title). Ord, fras, tecken eller grupp av tecken, vanligen angiven på ett objekt, som namnger objektet eller det verk som detta innehåller. (KRS)
Title Frame	One or more frames, usually found at the beginning of a resource produced on film (motion picture,	Titelruta (KRS)	Titelruta (title frame). Filmruta som innehåller fullständiga titeluppgifter och normalt även uppgifter om objektets utgivning. (KRS)

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	filmstrip, etc.) containing identifying textual information which is not part of the subject content of the resource and which is used as the source of information in creating the description.		
Title of the Person	A word or phrase indicative of royalty, nobility, or ecclesiastical rank or office, a term of address for a person of religious vocation, or another term indicative of rank, honour, or office.	Personens titel (FRAD)	FRAD har Title of person som i svensk översättning blir Personens titel.
Title of the Work	A word, character, or group of words and/or characters by which a work is known.	Verktitel (FRBR)	
Title Page	A page at the beginning of a resource bearing the title proper and usually, though not necessarily, the statement of responsibility and the data relating to publication. If this information is given on facing pages or pages on successive leaves, with or without repetition, treat these pages collectively as the title page.	Titelsida (KRS)	Titelsida (title page). Framsidan av ett blad i början av ett objekt, titelbladet, på vilket återfinns verkets huvudtitel och i regel även upphovsuppgift och uppgifter rörande utgivning. (KRS) Titelblad (title leaf). Blad i början av ett objekt vars framsida, titelsidan, innehåller uppgift om verkets huvudtitel m.m. (KRS)
Title Proper	The chief name of a resource (i.e., the title normally used when citing the resource).	Huvudtitel (KRS)	Huvudtitel (Title proper). Det främsta namnet på en resurs med inbegripande alternativtitel(-lar) men med uteslutande av parallelltitlar och övrig titelinformation.

RDA Glossary– Ordlista till RDA

			(KRS)
Title Proper of Series	The chief name of a series (i.e., the title normally used when citing the series)	Huvudtitel till serie Series huvudtitel (KRS)	Beslut: Huvudtitel till serie KRS 1.6B
Title Proper of Subseries	The chief name of a subseries (i.e., the title normally used when citing the subseries)	Huvudtitel till underserie Underseries huvudtitel	Beslut: Huvudtitel till underserie
Title Screen	A display of data about a digital resource that includes the title proper and usually, though not necessarily, the statement of responsibility and the data relating to publication.	Titelskärbild (KRS)	Titelskärbild (title screen). Dataterm. I fråga om datafiler en skärbild med uppgifter som innehåller huvudtiteln och i regel även upphovsuppgift och uppgifter rörande utgivning. (KRS)
Tonic Sol-fa	A system of musical notation that replaces staff notation with sol-fa syllables or their initials.	Tonic Sol-fa (MTB)	
Toy	An object designed for imaginative play or one from which to derive amusement. <i>see also</i> Game <i>see also</i> Model	Leksak (LFH)	
Track Configuration	The configuration of the audio track on a sound-track film (e.g., centre track).	Ljudspårkonfiguration för film (KB/FMS) <i>Jfr</i> Tape configuration	KRS 6.5C5 Spårkonfiguration
Transcript	1) A copy of an original, usually made by hand or typewritten (e.g., a legal document, an official record). 2) The written record of words spoken in a speech, interview, broadcast or audio recording.	1) Avskrift 2) Transkription	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

Transparency	<i>see</i> Overhead Transparency		
Treaty	An international agreement concluded between states or international organizations in written form and governed by international law. May be designated by various other terms such as agreement, concordat, convention, charter, declaration, exchange of notes, memorandum of understanding, modus vivendi, or protocol.	Fördrag (KRS, LFH)	
Triacetate	A base material manufactured from cellulose and a source of acetate esters, typically acetic anhydride. See also acetate diacetate plastic polyester safety base	Triacetat	Säkerhetsfilm av triacetat (LFH)
Tricesimo-secundo	<i>see</i> 32mo		
Triennial	Frequency for a resource issued or updated once every three years.	Var tredje år (LFH)	
Trigesimo-secundo	<i>see</i> 32mo		
Twelvemo	<i>see</i> 12mo		
Twenty-fourmo	<i>see</i> 24mo		
Two-Dimensional Moving Image	Content expressed through images intended to be perceived as moving, in two dimensions. Includes motion pictures (using live	Tvådimensionell rörlig bild (Kat.kommittén)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	<p>action and/or animation), film and video recordings of performances, events, etc., video games, etc., other than those intended to be perceived in three dimensions. <i>see also</i> Three-Dimensional Moving Image Moving images may or may not be accompanied by sound. For cartographic content intended to be perceived as a twodimensional moving image, <i>see also</i> Cartographic Moving Image</p>		
Type of Composition	<p>A form, a genre, or a generic term used frequently by different composers (e.g., capriccio, concerto, intermezzo, Magnificat, mass, movement, muziek, nocturne, requiem, Stuck, symphony, suite, Te Deum, trio sonata).</p>	<p>Genre/formterm för musik (Svenska ämnesord, MTB)</p>	
Type of Family	<p>A categorization or generic descriptor for the type of family.</p>	<p>Typ av familj (FRAD) Typ av familj/släkt</p>	<p>Beslut: Typ av familj/släkt</p>
Type of Recording	<p>The method used to encode audio content for playback (e.g., analog or digital).</p>	<p>Inspelningstyp (KRS) Typ av inspelning (LFH)</p>	<p>Beslut: Inspelningstyp KRS 6.5C2. Inspelningstyp</p>
Typescript	<p>A creator's original typewritten copy of a work or a typewritten copy of the original</p>	<p>Maskinskriven text (KB/HKB) Maskinskrift</p>	<p>Beslut: Maskinskriven text KRS 4.7B1</p>

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	commissioned by a creator or publisher, as opposed to a manuscript written by hand.	(KRS)	
Ultra High Reduction	A reduction ratio over 90x for a microform resource.	Ultrastark förminskning (LFH)	
Undifferentiated Name Indicator	A categorization indicating that the core elements recorded are insufficient to differentiate between two or more persons with the same name.	Indikator för odifferentierat namn	RDA 8.11
Uniform Resource Locator	The address of a remote access resource.	URL	
Unit	A physical or logical constituent of a resource (e.g., a volume, audiocassette, film reel, a map, a digital file).	Enhet (LFH)	
Unmediated	Media used to store content designed to be perceived directly through one or more of the human senses without the aid of an intermediating device. Includes media containing visual and/or tactile content produced using processes such as printing, engraving, lithography, etc., embossing, texturing, etc., or by means of handwriting, drawing, painting, etc. Also includes media used to convey three-	Oförmedlad (Kat.kommittén) Omedierad (Lars Björk, KB)	Beslut: Omedierad Kommentar: Omedierad är ingen idealisk term men ligger närmare originalet och är kanske något bättre än Oförmedlad. Även om det inte krävs utrustning/apparatur för att ta del av en resurs, som t ex en bok, måste man väl ändå säga att den är förmedlad.

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	dimensional forms such as sculptures, models, etc.		
Unnumbered column	A unit of extent consisting of a column having no sequential designation. <i>See also</i> column	Onumrerad kolumn	
Unnumbered leaf	A unit of extent consisting of a leaf having no sequential designation. <i>See also</i> leaf	Onumrerat blad	
Unnumbered page	A unit of extent consisting of a page having no sequential designation. <i>See also</i> page	Onumrerad sida	
Unstructured Description	A full or partial description of a resource written as a sentence or paragraph.	Ostrukturerad beskrivning	
Updating Loose-Leaf	An integrating resource that consists of one or more base volumes updated by separate pages that are inserted, removed, and/or substituted.	Lösbladspublikation (Verktyslådan) Lösbladsutgåva (LFH)	
Vacuum Form	<i>see</i> Thermoform		
Variant Access Point	An alternative to the authorized access point representing an entity.	Alternativ sökingång (FRAD)	
Variant Name	A name or form of name by which a person, family, or corporate body is known that differs from the name or form of name chosen as the preferred name for	Variantnamn (KB) Variantform av namnet (FRAD)	I analogi med Varianttitel.

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	that person, family, or corporate body.		
Variant Name for the Corporate Body	A name or form of name by which a corporate body is known that differs from the name or form of name chosen as the preferred name.	Variantnamn för institutionen	
Variant Name for the Family	A name or form of name by which a family is known that differs from the name or form of name chosen as the preferred name.	Variantnamn för familjen/släkten	
Variant Name for the Person	A name or form of name by which a person is known that differs from the name or form of name chosen as the preferred name.	Variantnamn för personen	
Variant Name for the Place	A name or form of name by which a place is known that differs from the name or form of name chosen as the preferred name.	Variantnamn för orten	
Variant Title	A title associated with a resource that differs from a title recorded as the title proper, a parallel title proper, other title information, parallel other title information, earlier title proper, later title proper, key title, or abbreviated title.	Varianttitel (KRS)	Varianttitel (variant title). Titel som avviker från huvudtiteln, för seriella publikationer titel som i en eller flera delar avviker från den normala huvudtiteln. (KRS)
Variant Title for the Work	A title or form of title by which a work is known that differs from the title or form	Varianttitel för verket	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	of title chosen as the preferred title for the work.		
vellum	A base material consisting of fine-quality calf or lamb parchment. <i>See also</i> parchment	Veläng (KB/HKB) Velin (LFH)	Beslut: Velläng
Version	<i>see</i> Other Distinguishing Characteristic of the Expression		
Vertical Scale of Cartographic Content	The scale of elevation or vertical dimension of the cartographic content of a resource.	Vertikal skala för kartografiskt innehåll	
Very High Reduction	A reduction ratio between 61 x and 90x for a microform resource.	Mycket stark förminskning (LFH)	
vesicular	An emulsion on microfilm and microfiche consisting of one or more light-sensitive layers of diazonium salts in a polyester thermoplastic base that decompose on exposure to produce nitrogen bubbles (vesicles) that form the latent image, which becomes visible and fixed when heated and allowed to cool. Vesicular images are commonly blue or beige in color. They do not appear to have much contrast until projected in a microform reader.	Vesikulär emulsion (LFH)	
vicesimo-quarto	<i>See</i> 24mo		
Video	Media used to store moving or still images, designed for	Video (Kat.kommittén)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	use with a playback device such as a videocassette player or DVD player. Includes media used to store digitally encoded as well as analog images.		
Video Cartridge	A cartridge containing a video tape.	Videomagasin (KRS, Kat.komm)	
Video Characteristic	A technical specification relating to the encoding of video images in a resource.	Videokarakteristika Egenskaper för resursens videokodning (LFH)	<i>I analogi med Ljudkarakteristika</i>
Video Format	A standard, etc., used to encode the analog video content of a resource.	Videoformat (LFH)	
Video Tape	A length of magnetic tape on which are recorded electrical signals that can be converted to images using video playback equipment.	Videoband (Kat-kommittén)	
Videocassette	A cassette containing a video tape.	Videokassett (Kat-kommittén)	
Videodisc	A disc on which video signals, with or without sound, are recorded.	Videoskiva (Kat-kommittén)	
Videotape Reel	An open reel holding a video tape for use with reel-to-reel video equipment.	Videospole (Kat-kommittén)	
View	A unit of extent of cartographic resource that is a perspective representation of the landscape in which detail is shown as if projected on an oblique plane (e.g., a bird's-eye view, panorama,	Perspektivbild (KRS)	Perspektivbild (view). En perspektivisk framställning av landskapet, i vilken detaljerna återges såsom projicerade på ett lutande plan (t.ex. fågelperspektiv, panorama, grodperspektiv). (KRS)

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	panoramic drawing, worm's-eye view).		
Vigesimo-quarto	<i>See</i> 24mo		
Violin Conductor Part	A performance part for a violin performer in an ensemble, with cues for the other instruments that enable the performer of that part also to conduct.	Violindirektion (KRS, MTB)	
Violin, Piano Music	Conventional collective title for a compilation of all violin and piano music of a composer.	Violinmusik (MTB)	
Vocabulary encoding scheme	A named structured list of representations of controlled values for elements (e.g., internal RDA lists of terms or their corresponding value vocabularies with assigned URIs in the RDA Registry, ISO code lists, standard terminologies).	Kodningsschema för vokabulär	
Vocal Music	Conventional collective title for a compilation of all vocal music of a composer, including compilations of various types of works originally for one solo voice or one combination of solo voices, with or without accompaniment.	Vokalmusik (MTB)	
Vocal Score	A score showing all vocal parts, with the instrumental accompaniment either arranged for keyboard(s) or other chordal instrument(s)	Klaverutdrag (KRS, MTB)	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

	or omitted. <i>see also</i> Chorus Score		
Volume	One or more sheets bound or fastened together to form a single unit.	Volym (KRS, Kat.kommittén)	<ol style="list-style-type: none"> 1. I bibliografisk betydelse, en större enhet av ett verk, oavsett utgivarens beteckning, skild från andra större enheter av samma verk genom att ha ett eget titelblad, en egen omslagstitel och vanligen självständig paginering. Denna större enhet kan inbegripa olika titelblad och pagineringar. 2. I fysisk betydelse, allt som ryms i ett band, en portfölj o.s.v., oavsett om det utgör originalbandet eller bundits efter utgivningen. En fysisk volym motsvaras inte alltid av en bibliografisk volym. (KRS)
Volume (Loose-Leaf)	Extent of text consisting of one or more sheets bound or fastened together to form a single unit in such a way that individual sheets can be easily removed or replaced, and new sheets added.	Volym (lösblad)	
Wall chart	A unit of extent of still image consisting of a tabular or graphic representation of data appropriate for display on a wall.	Väggplansch (KRS)	Väggplansch (wall chart). Ogenomskinligt ark som visar data i grafisk eller tabellarisk form. (KRS)
Watercolor	See watercolour		
Watercolour	An applied material consisting of pigment suspended in water to form a transparent painting medium.	Akvarell	

RDA Glossary– Ordlista till RDA

Wax	An applied material or a base material consisting of a chemical compound from an animal, plant, mineral, or synthetic source that is malleable near ambient temperatures, slightly greasy to the touch, with a low melting point, and usually translucent, water-repellant, and soluble in organic solvents.	Vax	
Weekly	Frequency for a resource issued or updated once every week.	En gång per vecka (LFH) 1 nr/vecka (nuvarande praxis)	Beslut: 1 nr/vecka
White Print	A production method consisting of copies made by light-sensitive processes, often the diazo process, usually of line drawings, in which black or colored lines appear on a white background.	[svensk term saknas]	(Thomas Gahlin, KB)
Wide Screen	Aspect ratio for a moving image resource of 1.5:1 or greater.	Bredbild (KB, FMS)	
Work	A distinct intellectual or artistic creation (i.e., the intellectual or artistic content).	Verk (FRBR)	En avgränsad intellektuell eller konstnärlig skapelse. (FRBR)
Work Expressed	The work realized through an expression.	Uttryckt verk	
Work Manifested	A work embodied in a manifestation.	Manifesterat verk	
Year Degree Granted	The calendar year in which a granting institution or faculty conferred	År när examen avlades	RDA 7.9.4

RDA Glossary- Ordlista till RDA

	an academic degree on a candidate.		
--	------------------------------------	--	--